

Mérites  
meyrinois  
p. 11



Festival  
du film vert p. 6

# MEYRIN ENSEMBLE



Cœur de cité p. 2

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – MARS 2020



FIFDH p. 4



TFM:  
Arlequin  
p. 24



Bonhomme  
Hiver p. 12

# AGENDA

## MARS 2020

### Jusqu'au samedi 4 avril 2020

#### LA VILLE FERTILE, VERS UNE NATURE URBAINE

Expositions, conférences, ateliers, promenades  
Ou comment l'on rend la ville plus «habitable»  
Galeries Forum Meyrin  
Me-sa 14h-18h  
Entrée libre, tout public  
meyrinculture.ch

### Vendredi 28 février

#### CONCERT ROCK

Dirty Sound Magnet + Mighty Bombs + Misty Bliss (Suisse)  
Prix CHF 15.- / CHF 12.-  
Undertown  
Ouverture des portes 21h

### Samedi 29 février

#### FOOTBALL

Match 1<sup>re</sup> équipe  
Meyrin FC – FC Naters-Oberwallis  
Stade des Arbères 18h  
meyrinfsc.ch

#### THÉÂTRE

Jacqueline – Écrits d'Art Brut, d'Olivier Martin-Salvan  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
forum-meyrin.ch

### Jeudi 5 mars

#### DANSE

Elektrik, de Blanca Li  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
forum-meyrin.ch

### Samedi 7 mars

#### CONCERT DE JAZZ

Swiss Yerba Buena Creole Rice Jazz Band  
Forum Meyrin 20h  
ahvm.ch

#### CLUB DE LECTURE

Bouquinerie et autres gourmandises  
Bibliothèque 10h-12h

### Samedi 7 mars

#### ATELIER POP-UP @ EXPO LA VILLE FERTILE

Mon carré potager  
Découper, coller, déplier un petit carré de nature en papier à emporter chez soi  
Le Cairn, Jardin botanique alpin 14h-16h  
Enfants accompagnés dès 8 ans, CHF 5.-  
Sur inscription meyrinculture.ch  
ou 022 989 16 69

#### TENNIS DE TABLE

Championnat LNB Messieurs  
Meyrin 2 CTT – Fribourg  
Ecole De-Livron 15h  
meyrinctt.ch

#### DOCUMENTAIRE @ FIFDH

Overseas, de Sung-a Yoon (Belgique/France, 2019, 87', vostfr)  
Projection suivie d'une discussion  
En collaboration avec le Collectif féministe de Meyrin  
Entrée libre, dans la limite des places disponibles  
Aula Vergers 17h  
fifdh.org & meyrinculture.ch

### Du samedi 7 au dimanche 29 mars

#### EXPO-RÉSIDENCE @ FIFDH

Les murs du lendemain, par Ernest Pignon-Ernest  
Vernissage me 11 mars 17h, en présence de l'artiste  
Entrée libre, tout public  
Cairn, villa du Jardin botanique alpin me-di 14h-18h  
meyrinculture.ch & fifdh.org

### Mardi 10 mars

#### MUSIQUE

Maria de la Paz canta Lhasa  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
forum-meyrin.ch

### Mercredi 11 mars

#### VERNISSAGE FIFDH

Les murs du lendemain, par Ernest Pignon-Ernest  
Vernissage en présence de l'artiste  
Entrée libre – tout public  
Cairn, villa du Jardin botanique alpin 17h  
meyrinculture.ch & fifdh.org

### Mercredi 11 mars

#### DOCUMENTAIRE @ FIFDH

Made in Bangladesh, de Rubaiyat Hossain (Bangladesh/Danemark/France/Portugal, 2019, 95', vostfr)  
Projection suivie d'une discussion  
Aula Boudines 14h  
En collaboration avec le service des aînés  
Entrée libre, dans la limite des places disponibles  
fifdh.org & meyrinculture.ch

#### FIGURINES ANIMÉES

Mam'zelle chapeau, par la Cie Le Cockpit  
Dès 1 an  
Bibliothèque 14h & 14h45  
Réservation 022 989 34 74

#### RECRUTEMENT EN DIRECT POUR L'APPRENTISSAGE

Rencontre avec les entreprises  
Centre associé Cité des métiers de Meyrin 14h-17h  
Rue de la Prulay 2bis  
centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch

### Jeudi 12 mars

#### RECRUTEMENT EN DIRECT POUR L'APPRENTISSAGE

Rencontre avec les entreprises – Spécial COOP  
Centre associé Cité des métiers de Meyrin 17h-19h  
Rue de la Prulay 2bis  
centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch

### Vendredi 13 mars & samedi 14 mars

#### GRATIFERIA

Troc gratuit, sans inscription  
Salle Antoine-Verchère  
ve 16h30-18h30 & sa 10h-16h  
Organisation AHVM & EchoVergers

### Samedi 14 mars

#### PROMENADE ARTISTIQUE @ EXPO LA VILLE FERTILE

De la nature en ville, avec Bernard Gauthiez, architecte et urbaniste à l'Université Jean Moulin Lyon 3  
Rdv Galeries Forum Meyrin 14h  
Durée 3h, tarif CHF 10.-  
Enfants accompagnés dès 10 ans  
Sur inscription meyrinculture.ch  
ou 022 989 16 69

### Samedi 14 mars

#### ROCK ACROBATIQUE

Soirée annuelle Rock Dance Company  
Salle Uptown Geneva 15h30 & 19h  
Rue de la Servette 2  
rockdancecompany.ch  
facebook.com/rockdancecompany

#### FOOTBALL

Match 1<sup>re</sup> équipe  
Meyrin FC – FC Vevey-United  
Stade des Arbères 18h  
meyrinfsc.ch

### Mardi 17 mars

#### REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous  
Maison citoyenne 12h-13h30

#### PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole et de lien  
Maison citoyenne 14h-15h30

#### CIRQUE

inTarsi, de la Compagnie de Cirque «eia»  
Théâtre Forum Meyrin 19h  
forum-meyrin.ch

### Vendredi 20 mars

#### THÉÂTRE

J'ai rêvé la Révolution, de Catherine Anne  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
forum-meyrin.ch

### Samedi 21 mars

#### BOURSE AUX VÊTEMENTS

Ouverture spéciale-vente  
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30  
ahvm.ch

#### ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire  
0-5 ans  
Bibliothèque 9h-9h45

### Samedi 21 mars

#### FÊTE DU BONHOMME HIVER

Jardin Robinson 14h-18h  
Rue des Coopératives 2  
jrmeyrin.ch

### Dimanche 22 mars

#### TENNIS DE TABLE

Championnat LNB Messieurs  
Meyrin 2 CTT – Vevey  
Ecole De-Livron 10h  
meyrinctt.ch

### Lundi 23 au vendredi 27 mars

#### PORTES OUVERTES APCJM

Sous-sol (abris) école Meyrin-Village  
Aux heures d'enseignement  
apcjm.ch

### Mardi 24 mars

#### THÉÂTRE MUSICAL

Andando – Lorca 1936, de Federico Garcia Lorca, mise en scène Daniel San Pedro  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
forum-meyrin.ch

### Mercredi 25 mars

#### DON DU SANG

Salle Antoine-Verchère 13h-19h30  
samaritainsmeyrin.ch  
transfusion-suisse.ch  
dondusang.ch

#### MARIONNETTES

Le chevalier d'Estragon, par la Cie Patamouss'Théâtre  
Dès 3 ans  
Bibliothèque 14h  
Réservation 022 989 34 74

### Vendredi 27 mars

#### THÉÂTRE

4.48 Psychose, de Sarah Kane, mise en scène Florent Siaud  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
forum-meyrin.ch

### Samedi 28 mars

#### BOURSE-EXPOSITION

Timbres et cartes postales  
Tables pour juniors  
Organisation Club philatélique de Meyrin  
Salle Antoine-Verchère 9h-17h  
Entrée libre  
philameyrin.ch

### Samedi 28 mars

#### BAR-CONCERT

Elèves de l'APCJM et guests stars  
Organisation APCJM  
Sous-sol (abris) école Meyrin-Village 17h  
apcjm.ch

#### FOOTBALL

Match 1<sup>re</sup> équipe  
Meyrin FC – Olympique de Genève  
Stade des Arbères 18h  
meyrinfsc.ch

#### MEYRIN PROPRE

20<sup>e</sup> édition  
Inscriptions 022 782 32 00  
ou secretariat@ahvm.ch  
Rdv patio Forum Meyrin 8h30  
ahvm.ch

### Lundi 30 mars

#### FILM-CONFÉRENCE

Aux sources du Nil, de Caroline Riegel  
Forum Meyrin 19h  
ahvm.ch

### Jeudi 2 avril

#### MUSIQUE DE CHAMBRE

Moderato con Brio  
Aula de la Mairie 20h

#### CONTE POUR ADULTES ET ADOS

Contes de Suisse, par la Cie des Pas  
Bibliothèque 20h30

### Vendredi 3 et samedi 4 avril

#### FESTIVAL FILM VERT @ MEYRIN

La jeunesse en révolte pour le climat (ve 17h30-23h) & Les libertés privatisées (sa 17h-23h30)  
Films, débats, bar  
meyrin-durable.ch  
contact@meyrin-durable.ch

### Samedi 4 avril

#### INSCRIPTIONS MAISON VAUDAGNE

Inscriptions activités été 2020  
maisonvaudagne.ch  
facebook.com/maisonvaudagne

#### ENSEMBLE DE CUIVRES

Concert du 40<sup>e</sup> anniversaire, de l'Ensemble de cuivres de la cité de Meyrin  
2<sup>e</sup> partie: Orchestre d'harmonie du Pays de Gex  
Entrée libre  
Forum de Meyrin 20h

# MEYRIN ENSEMBLE

## LE GESTE

*Elle est perplexe, face à une liasse de papiers. Son stylo bouge entre ses doigts. Elle le laisse en suspens. L'heure tourne. Elle observe, lit, tandis que ses doigts s'agitent. Puis le stylo s'échappe, glissant de sa main au moment où elle trouve une page qui l'intéresse.*

*Il est à sa table de cuisine, regard dans le vague. Il scrute les alentours, les immeubles d'en face. Il s'ima-*

*gine au-dessus, en train d'observer sa ville. Puis il a un mouvement de recul. Il se saisit alors d'une enveloppe dans une pile de papiers, juste à côté de la cuisinière.*

*Elle se penche sous la table, cherche son stylo, le trouve. Elle retourne aux liasses de papier devant elle. Puis elle sourit et sort de chez elle.*

*Il se met à courir. Il n'a pas de montre, pense être en retard. «Pas aujourd'hui» pense-t-il. Il la croise.*

*Elle marche d'un pas tranquille. Puis il observe la liasse de papiers dans sa main. Il ralentit le pas.*

*Ils arrivent au même moment. Onze heures 45. Ils sourient, regardent devant eux et entrent.*

*Ils saluent, esquissent un geste appuyé, presque théâtral. Et ce geste a une importance fondamentale. Chacun d'eux, en votant, vient de participer au devenir de Meyrin.*

*Je vous souhaite une bonne lecture.*

*Julien Rapp*

<b>ZOOM</b> _____	<b>2</b>
Meyrin a son nouveau cœur de cité _____	2
<b>FESTIVALS</b> _____	<b>4</b>
Le FIFDH à Meyrin _____	4
Ernest Pignon-Ernest _____	5
Festival du Film Vert 2020 _____	6
<b>URBANISME</b> _____	<b>7</b>
Consultation publique _____	7
<b>ENVIRONNEMENT</b> _____	<b>8</b>
Saison ICM & Parcelle colorée _____	8
Meyrin propre _____	8
« Nouveaux jardins » de l'EPER _____	8
<b>VIE COMMUNALE</b> _____	<b>11</b>
Meyrin distingue ses méritants _____	11
Gratifieria _____	12
Fête du Bonhomme Hiver _____	12
Le club philatélique recueille vos trésors _____	12
Bourse aux vêtements _____	12
Donner son sang _____	13
Vide-grenier meyrinois 2020 _____	13

<b>À NOS AÎNÉ-E-S</b> _____	<b>13</b>
Club de midi _____	13
Permanence sociale aînés _____	13
Thé dansant _____	13
Nonagénaires et Jubilaires _____	13
<b>ÉDUCATION</b> _____	<b>14</b>
Maison citoyenne _____	14
Paroles de parents _____	14
Inscriptions au parascolaire _____	14
<b>POLITIQUE</b> _____	<b>16</b>
Forum Meyrin _____	16
<b>VIE ÉCONOMIQUE</b> _____	<b>19</b>
Meyrin économique Forum 2020 _____	19
Asana Alerini aux Vergers _____	20
Portait Maeva Helary _____	21
<b>SPORT</b> _____	<b>22</b>
Karaté Club Meyrin _____	22
Rock Danse Compagny _____	22
Ju-jutsu club Meyrin _____	23

<b>CULTURE</b> _____	<b>23</b>
Espace Undertown _____	23
Ensemble de cuivre de la cité de Meyrin _____	23
Arlequin poli par l'amour _____	24
Swiss Yerba Buena Créole Rice Jazz Band _____	25
Afterwork Jazz à l'Undertownm _____	25
Portes ouvertes de l'APCJM _____	26
Aux sources du Nil _____	26
<b>EMPLOIS</b> _____	<b>27</b>
<b>ADMINISTRATION</b> _____	<b>28</b>
<b>VOX POPULI</b> _____	<b>31</b>
Le Naïf _____	31
<b>L'GIL ET LA NATURE</b> _____	<b>32</b>
Antelope Canyon & la nation Navajo _____	32

# MEYRIN A SON NOUVEAU CŒUR DE CITÉ



En mars 2019, la commune de Meyrin lançait un concours d'architecture et de paysage en vue de construire une nouvelle mairie et réaménager son cœur de cité. Son objectif : mettre en valeur ce lieu central en le traitant comme un seul espace. Une étude préalable, sous la forme d'une image directrice, avait déjà défini les grandes orientations souhaitées pour la mobilité, le bâti, et les espaces publics à proximité.

## Objets du concours

Le concours portait sur trois objets distincts : la place des Cinq-Continents, une nouvelle mairie, et un parc arboré sur l'actuel terrain de football. Un quatrième objet, actuellement géré à part par le centre commercial, devait être pris en compte dans les projets : un parking souterrain de 475 places qui viendra remplacer l'actuel parking de surface (P1). Il sera accessible par une rampe unique à l'avenue de Feuillasse.

## UN PROJET VISIONNAIRE

### Place piétonne et lieu de citoyenneté

La Commune considère la nouvelle place des Cinq-Continents comme le lieu de rassemblement principal du Cœur de cité. Dans sa nouvelle configuration, elle sera essentiellement dévolue aux piétons, mais proposera des voies cyclables. Quant à la nouvelle mairie, elle est voulue comme un lieu symbolique et physique de citoyenneté, où chacun sera bienvenu pour dialoguer et échanger. Des espaces y seront d'ailleurs réservés au travail collectif.

### Terrain transformé en parc arboré

L'actuel terrain de football situé derrière le Forum laissera place à un parc arboré pour le délasserment de la population : sports informels, place de jeux, potager urbain pourraient y trouver place. On y prévoit des structures pavillonnaires permettant d'accueillir des buvettes, des locaux de jardinage, ou autre, suivant les besoins.

*Une nouvelle mairie, une place transformée et rendue aux piétons, à la mobilité douce et au vivre ensemble, un nouveau parc... Le remarquable projet Cœur de cité a désormais un visage. Le lauréat du concours d'architecture est connu.*



## LE CONCOURS

### Candidatures anonymes pour davantage d'égalité

Le concours s'est déroulé en deux phases. Au premier tour, 33 équipes d'architectes et de paysagistes de Suisse ou d'ailleurs ont été admis à concourir. Un première sélection devait retenir cinq équipes au maximum pour le second tour. Les dossiers ont été rendus sous couvert d'anonymat, afin d'éviter que le jury ne soit influencé par l'ancienneté ou la réputation des candidats. Les jeunes structures, encouragées à participer, avaient donc davantage de chances de se distinguer.

### Critères de sélection

Le jury devait juger les projets selon plusieurs critères : les espaces publics, accès et dessertes ainsi que la bonne intégration du projet dans le site actuel, le concept architectural, l'organisation et la fonctionnalité du bâtiment, et les espaces alentours. Enfin, une dimension durable, environnementale et artistique du projet dans son entier était aussi attendue.

### Second tour

A l'issue des délibérations du jury, quatre projets ont été sélectionnés pour participer au second tour. Ce tour était organisé de manière à permettre au jury et aux candidats d'engager un dialogue afin de développer et affiner les projets. Cette procédure, qu'on appelle communément « mandats d'étude parallèles », vise à produire les rendus les plus satisfaisants possibles pour les candidats comme pour la Commune. Ces deux phases aux approches différentes étaient l'une des particularités de ce concours.

© Ariane Hentsch



images de synthèse © Adrian König



## LE PROJET LAURÉAT

### Phénix prend son envol

Les membres du jury ont ensuite délibéré et désigné le lauréat. C'est le projet Phénix du bureau Atelier 703 à Lausanne qui a remporté la palme, à l'unanimité. La volumétrie forte et raffinée du bâtiment, avec un volume audacieux et vertical (7 niveaux) du côté de la rue De-Livron, et un plus petit (4 niveaux) du côté du centre commercial, les a séduits. Dans leur rapport, les membres du jury soulignent l'aspect de « grande maison » du bâtiment vu

depuis la rue De-Livron. L'élément de liaison des deux volumes, une terrasse surélevée et végétalisée, sera accessible au public. Cette proposition qualifiée de « généreuse » s'aligne sur la volonté affichée par la Commune d'être ouverte sur la cité.

### Ouverture, sécurité, durabilité

Le projet Phénix a aussi convaincu par sa capacité de concilier besoins publics et fonctionnels, et d'offrir un sentiment d'ouverture et de sécurité. De plus, le projet obtient de bons résultats en termes d'utilisation des ressources naturelles. La structure sera principalement en bois et cherche à limiter la quantité de béton utilisée et les émissions de CO<sub>2</sub> en général.

### Des espaces publics soignés

Au niveau des espaces publics, le projet devait traiter des niveaux différenciés sur la place (une place haute et une place basse) pour compenser la pente actuelle. Les lauréats y ont ajouté une terrasse d'accueil vers l'arrêt de tram. Pour le revêtement de la place haute,

le projet d'Atelier 703 file la métaphore domestique, et propose une œuvre d'art sous la forme d'« un tapis positionné dans l'espace d'une maison qui rassemble plusieurs pièces d'un habitat ». Diverses textures devraient favoriser les jeux d'enfants. On transitera de la place haute à la place basse par des escaliers, des gradins végétalisés et une rampe d'accès mobilité douce. La place basse accueillera également une terrasse.

### Fraîcheur

La végétalisation et une fontaine d'agrément éphémère apporteront de la fraîcheur sur la place haute, comme le bassin prévu sur la place basse. Un couvert public, demandé par la Commune, trouvera sa place dans le parc, où il créera un abri contre les rayonnements du soleil et les intempéries, pour les exposants d'un marché par exemple.

### Un nouveau parc public

Dans le nouveau parc arboré, l'Atelier 703 a prévu un cheminement en ovale, asymétrique, qui donnera son identité au lieu. Des bosquets borderont ce chemin et encadreront une clairière principale, qui pourra accueillir toutes sortes d'usages et d'animations.

### Développements futurs

Le jury a estimé que certains aspects de ce projet doivent encore être développés de façon plus poussée. Cependant, de son point de vue, le projet Phénix contribuera à l'image du rôle important que le bâtiment devra jouer pour les fonctions administratives et les besoins des citoyens de Meyrin. Signe de sa force, l'unanimité dans le choix du projet était totale, du jury aux experts-conseils. Un remarquable nouvel écrivain pour Meyrin.

Olivier Balsiger, service de l'urbanisme  
Ariane Hentsch et Julien Rapp

## JURY ET SPÉCIALISTES CONSEILS

### Démarche participative

Autre particularité forte du projet, son ouverture. La Commune a fait le choix de s'appuyer sur une démarche participative pour déterminer le projet. En amont du concours, habitantes et habitants, collaboratrices et collaborateurs, et responsables de services ont ainsi eu l'occasion de s'exprimer sur leurs besoins et leur vision d'une nouvelle mairie. Ces besoins et visions, après sélection opérée par les participants, ont nourri le cahier des charges du concours.

### Jury prestigieux

Une fois le second tour activé, les membres du jury habituels dans ce type d'exercice (principalement des professionnels de la construction, des représentants du maître de l'ouvrage, le Conseil administratif in corpore ainsi que des conseillers municipaux) ont passé au crible les quatre projets retenus. Les spécialistes présents dans le jury étaient réputés. On y trouvait des architectes internationaux et des ingénieurs prestigieux.

### Experts du quotidien

Le matin de la délibération, le jury n'était pas seul. Pour lui apporter plusieurs points de vue et analyses, des « spécialistes-conseils » l'ont rejoint. Chacun représentait l'un des quatre groupes d'« experts du quotidien » réunis sous l'impulsion de la Mairie, qui souhaitait que ce projet soit participatif, et s'appuie sur les avis et idées des futurs utilisateurs du lieu. Chaque groupe avait une composition différente : conseillers municipaux, habitants de la commune, collaborateurs et responsables de différents services de l'administration. Chacun selon leurs critères, ils ont évalué les projets, indiqué ceux qui leur semblaient les plus adéquats, relevé des points positifs et des points d'attention. Un représentant spécialiste de l'énergie et du développement durable était également présent.

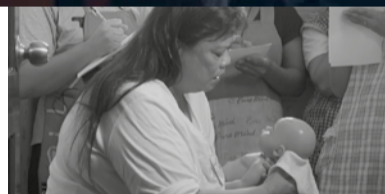
# Le FIFDH à Meyrin

**Du 7 au 29 mars, le Festival du film et forum international sur les droits humains propose à Meyrin des projections, des discussions, une résidence et une exposition de l'artiste Ernest Pignon-Ernest.**

Plus important événement dédié au cinéma et aux droits humains à travers le monde, le FIFDH propose depuis dix-huit ans des films suivis de débats pour dénoncer toutes les violations contre les droits humains. Pour la prochaine édition prévue du 6 au 15 mars, la ville de Meyrin poursuit son compagnonnage avec le festival en proposant des projections de films publics ou scolaires suivies de discussions, et en accueillant en résidence au Cairn l'artiste à l'honneur du festival.

## PROJECTIONS ET DEBATS

Overseas © FIFDH2020



### Mercredi 11 mars à 14h

#### Made in Bangladesh, de Rubaiyat Hossain

**Bangladesh/Danemark/France/Portugal 2019, 95', vostfr**

Shimu, 23 ans, travaille dans une usine de vêtements dans les faubourgs de Dacca. Face à des conditions de travail de plus en plus dures, elle décide de monter un syndicat. Peu important les menaces de la direction et le désaccord des maris : ensemble, les ouvrières décident d'aller jusqu'au bout. La jeune réalisatrice Rubaiyat Hossain dépeint avec justesse à la fois les conditions difficiles dans lesquelles sont fabriqués nos vêtements, mais aussi le courage sans limite de ces femmes. Basé sur une histoire vraie, le film est porté par des comédiennes de haut vol.

**Accueil dès 13h30**

**Aula des Boudines**

*Entrée libre, dans la limite des places disponibles*

Le film sera suivi d'une discussion.

En collaboration avec le service des aînés.



Made in Bangladesh © FIFDH2020

### Samedi 7 mars à 17h

#### Overseas, de Sung-a Yoon

**Belgique/France 2019, 87', vostfr**

Comment servir un repas ? Comment laver un bébé ? Que faire lorsque votre patron tente de vous violer ? Chaque année, 200'000 Philippines passent par des centres d'apprentissage spécialisés avant de partir travailler comme domestiques à New York, Dubai ou Genève. Elles enchaînent les jeux de rôle, changent de scénario chaque jour. Ce film tout en finesse donne un visage à ces femmes invisibles, et capte leurs témoignages vibrants où se mêlent peur, excitation et tristesse à l'idée de quitter leurs propres enfants.

**Accueil dès 16h**

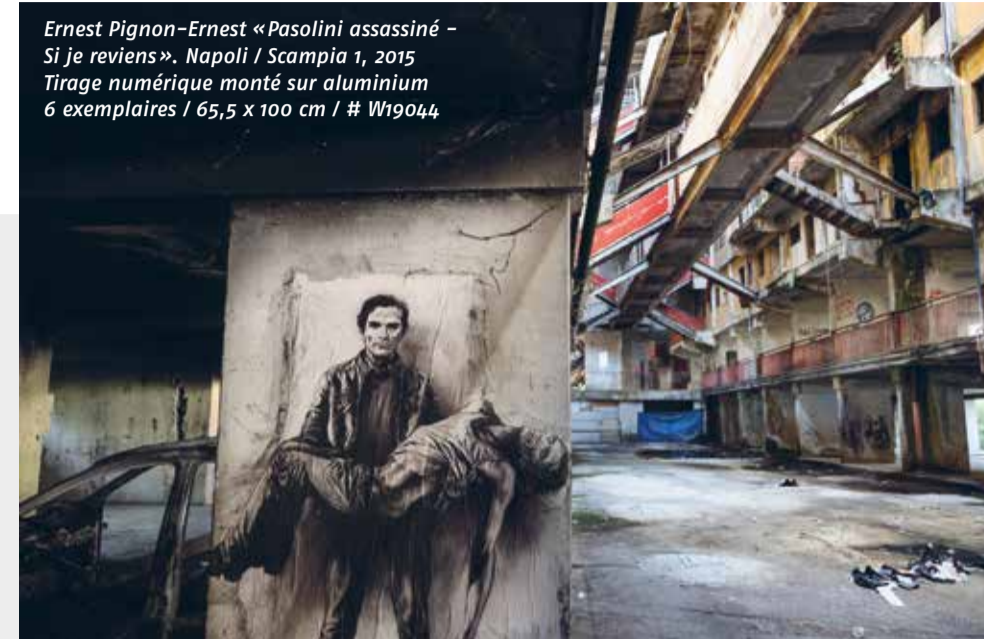
**Aula des Vergers**

*Entrée libre, dans la limite des places disponibles*

Le film sera suivi d'une discussion.

En collaboration avec le Collectif féministe de Meyrin.

# ERNEST PIGNON-ERNEST, ARTISTE EN RÉSIDENCE DU FIFDH 2020



Ernest Pignon-Ernest «Pasolini assassiné - Si je reviens». Napoli / Scampia 1, 2015  
Tirage numérique monté sur aluminium  
6 exemplaires / 65,5 x 100 cm / # W19044



Ernest Pignon-Ernest «Mahmoud Darwich, Le Mur à Jérusalem Est», 2009. Photographie montée sur aluminium  
Exemplaire de présentation / 70 x 93 cm / # W21883

photos © Ernest Pignon-Ernest / Courtesy Galerie Lelong & Co.

Peut-on encore présenter Ernest Pignon-Ernest, pionnier du street art, précurseur de Banksy et de JR ? Avec un mélange unique de révolte et de poésie, il couvre depuis 1966 les murs des grandes villes d'images éphémères, avec une prédilection pour les poètes (Pier Paolo Pasolini, Rimbaud, Mahmoud Darwich, Jean Genet), les martyrs (la Commune de Paris, les manifestant-e-s contre la Guerre d'Algérie, les détenu-e-s), ou encore les oublié-e-s (personnes migrantes et précaires). De Soweto à Paris, de Naples à Ramallah, de Nice à Rome, les murs se souviennent de ses dessins.

Investissant les lieux, captant l'atmosphère, il saisit «à la fois tout ce qui s'y voit : l'espace, la lumière, les couleurs et, simultanément, tout ce qui ne se voit pas ou ne se voit plus : l'histoire, les souvenirs enfouis». Depuis 50 ans, son travail est présenté par les plus grands musées internationaux.

#### Résidence jusqu'en mars

Après le cinéaste Rithy Panh en 2017, le bédéaste Guy Delisle en 2018, et le photographe Bruno Boudjelal en 2019, le FIFDH, en partenariat avec la ville de Meyrin, a le plaisir d'accueillir Ernest Pignon-Ernest. L'artiste sera en résidence artistique de janvier à mars au Cairn, villa du Jardin botanique alpin et collaborera avec Lyonel Trouillot de Port-au-Prince, écrivain, poète, romancier, intellectuel engagé et acteur de la scène francophone mondiale.

#### Exposition

Une exposition inédite autour de poètes irréductibles, capteurs de signes, porteurs de paroles, de révoltes, d'utopies avec lesquels Ernest Pignon-Ernest n'a cessé de fixer des rendez-vous complices. A découvrir également, les œuvres inspirées des poètes chantés par Jean-Ferrat et réalisés durant cette résidence. La projection d'un documentaire sera également l'occasion pour les visiteurs de mieux connaître le parcours et les œuvres de l'artiste.



«Je n'ai fait que ça pendant 50 ans : interpeller l'Homme.»

Ernest Pignon-Ernest

Ernest Pignon-Ernest «Parcours Jean Genet», 2006  
Photographie, 6 exemplaires  
149 x 100 cm / # W17375

## EXPOSITION

**Du samedi 7 au dimanche 29 mars**

**«Les murs du lendemain»**

Le Cairn, villa du Jardin botanique alpin

**Œuvres d'Ernest Pignon-Ernest**

Textes de Lyonel Trouillot, écrivain, poète et romancier

**Du mercredi au dimanche de 14h-18h**

Entrée libre, tout public

meyrinculture.ch & fifdh.org

**Le vernissage aura lieu au Cairn mercredi 11 mars à 17h en présence de l'artiste**



Main basse sur l'eau © FFV 2020



Extinction Rébellion © FFV 2020

**Organisation**  
association meyrin durable  
meyrin-durable.ch  
contact@meyrin-durable.ch  
ou 078 850 58 06

L'association meyrin durable encourage et soutient la mise en place de projets participatifs à caractère social, environnemental, énergétique et économique, par et pour les Meyrinois. Ceci dans un but de préserver et de développer la qualité de vie au quotidien à Meyrin, pour aujourd'hui comme pour demain, selon les principes du développement durable.



Main basse sur l'eau © FFV 2020

**Festival du Film Vert à Meyrin**

**Vendredi 3 et samedi 4, avril 2020**  
Aula de l'école des Boudines

facebook.com/ffvmeyrin  
festivaldufilmvert.ch



# festival du film vert 2020

L'événement s'axe cette année sur deux thèmes-fleuves, le climat et les libertés.

Pour sa 4<sup>e</sup> édition, la manifestation propose films et débats, un one-man show et des présentations et ateliers d'associations. A découvrir les vendredi 3 et samedi 4 avril à l'aula des Boudines.

L'équipe bénévole du Festival du Film Vert de Meyrin a sélectionné ses films parmi plus de 90 longs et courts métrages du monde entier. Un one-man show, en phase avec les thèmes abordés durant ces deux jours du festival, sera proposé par un jeune humoriste genevois.

## VENDREDI 3 AVRIL «LA JEUNESSE EN RÉVOLTE POUR LE CLIMAT»

En Suisse comme dans de nombreux pays, des jeunes ont mis en place un mouvement de désobéissance civile non-violente pour dénoncer le déni des gouvernements face à l'effondrement écologique et le réchauffement climatique. Ce vendredi aborde la préoccupation légitime de la jeunesse actuelle pour l'environnement, et sa révolte contre des systèmes qui poursuivent la destruction du socle de leur survie même.

**17h30 Ouverture des portes, billetterie et bar**  
Accueil et visite des stands et ateliers des associations locales et des sponsors

**18h50 One-man show de Yvan Richardet: «L'émeute»**  
L'improvisateur jouera son spectacle qui aborde avec humour les enjeux écologiques, et met en pratique l'idée de décroissance.

**19h One-man show de Bruno Peki «On est plus chaud que le climat»**

Ce jeune genevois de 20 ans aborde avec humour les enjeux écologiques majeurs soulignés par les jeunes en révolte. Puis Jai Jagat, la marche pour la paix de New Delhi à Genève sera évoquée avec Benjamin Joyeux, son coordinateur.

**20h Inauguration du Festival**  
Allocution par Nathalie Leuenberger, maire de Meyrin  
Visite des stands.

**20h45 Projection du film «Extinction Rebellion: désobéir avec amour» (Suisse, 2019, 55')**  
Extinction Rébellion est un mouvement mondial de désobéissance civile en lutte contre l'effondrement écologique

## URBANISME

# FABRIQUER SON TERRITOIRE. CONSULTATION PUBLIQUE.

La population a jusqu'au 17 mars pour exprimer ses remarques sur la révision du plan directeur communal et du plan directeur des chemins pour piétons

Le territoire meyrinois, pétri de contraste, offre une diversité de situations entre ville et campagne, bien particulière dans le canton de Genève. Dans l'agglomération en constitution, la Commune a des défis passionnants à relever pour répondre aux besoins de sa population et lui assurer la meilleure qualité de vie possible. Quartiers d'activités, construction de nouveaux logements, écoquartier exemplaire et politique agro-alimentaire de proximité, patrimoine et diversité architecturale et paysagère, zones naturelles et espaces de loisirs en lien avec l'espace rural, en sont quelques exemples.

**Plan directeur communal et plan directeur des chemins pour piétons**  
Le plan directeur communal (PDCoM) planifie les options de développement de la commune. Il traite de nombreux domaines: habitat, activités, espaces publics, mobilité, milieux naturels, environnement, énergie, etc. Il traduit une vision à 10-15 ans de l'évolution souhaitée et des moyens à mettre en œuvre.

Il doit être conforme au plan directeur cantonal, qui traite les mêmes thèmes au niveau du canton. La révision du plan directeur cantonal en 2015 oblige les communes à mettre à jour leur planification directrice. Le PDCoM actuel de Meyrin datant de 2011, sa mise à jour était nécessaire pour répondre aux nouveaux enjeux de développement du territoire communal.

Le PDCoM inclut également le plan directeur des chemins pour piétons (PDCP).

### Consultation publique

En vertu de la Loi d'application de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LaLAT), la commune de Meyrin en collaboration avec le Département du territoire (DT), engage une consultation publique de 30 jours du 17 février au 17 mars 2020 sur le projet de PDCoM et PDCP

Durant cette période, les documents peuvent être consultés:

- à la Mairie  
rue des Boudines 2 (lundi-vendredi 8h-12h, mercredi 14h-19h)
- au Département du territoire (DT) (service de l'information du territoire)  
rue David-Dufour 5, 5e étage (lundi-vendredi 9h-12h et 14h-16h).

Les observations doivent être adressées par écrit à la Mairie de Meyrin ou au Département du territoire.

et le réchauffement climatique. Né en Grande-Bretagne en octobre 2018, il compte désormais 500 groupes à travers le monde. En 2019, il apparaît en Suisse, comme dans plus de 72 pays. Ce film, tourné à Fribourg, relate l'évolution du groupe et de ses militantes et militants, pour comprendre les motivations qui les poussent à pratiquer la désobéissance civile non-violente, mais aussi leurs doutes et leurs espoirs.

### 21h45 Débat autour de la désobéissance civile

Avec des représentants genevois de XR, des jeunes pour la grève du climat, des Grands-Parents pour le climat, du WWF, des élus locaux et de la police cantonale.

22h30 Clôture de la soirée

### SAMEDI 4 AVRIL «LES LIBERTÉS PRIVATISÉES»

Ce samedi cible l'énorme prise de pouvoir par de grands groupes internationaux sur nos libertés et nos choix en matière de produits manufacturés, de nutrition et d'eau potable.

### 17h Ouverture des portes, billetterie et bar

Accueil et visite des stands et ateliers des associations et des sponsors

### 18h Projection du film «Main basse sur l'eau», de Jérôme Fritel (France, 2019, 87')

Après l'or et le pétrole, voici venu le temps de la ruée vers l'eau. Les populations augmentent, l'agriculture s'étend, sans oublier la pollution et le réchauffement climatique. Partout sur le globe, la demande en eau explose. Un marché qui attise les convoitises, notamment des géants de la finance mondiale. Enquête sur le business de l'or bleu.

### 19h30 Débat autour de la privatisation de l'eau

Avec des représentants du Projet européen de l'eau, de l'Association pour la Sauvegarde du Léman, du collectif Eau Bien Commun - Pays de Gex, de Stop Embouteillage, des SIG et du WWF Genève.

### 20h45 Projection du film-phare «La bataille du Libre», de Philippe Borrel (France, 2018, 87')

Désormais l'informatique est au cœur de presque toutes les activités humaines. A-t-elle contribué à faire de nous des citoyens plus autonomes? Ou plutôt les consommateurs passifs d'un marché devenu total? Sans que nous en ayons conscience, deux logiques s'affrontent aujourd'hui au cœur de la technologie, depuis que les principes émanicipateurs du logiciel libre sont venus s'attaquer dans les années 1980 à ceux exclusifs et «privatiseurs» du droit de la propriété intellectuelle. Il y a encore 20 ans, il semblait parfaitement impossible que des acteurs non-industriels ou non-étatiques puissent parvenir à produire collectivement un système d'exploitation informatique ou une encyclopédie. De nombreux défis, qui semblent encore impossibles à atteindre aujourd'hui - climatique, énergétique ou sociaux - pourraient demain être relevés par l'humanité toute entière, au-delà des frontières, grâce aux modèles expérimentés par les activistes du «Libre».

### 22h15 Débat sur l'obsolescence programmée

Avec des représentants de l'Association NoOPS, de ge-répart.ch, de la Manivelle Genève

23h Clôture du festival à Meyrin

## Lancement de saison ICM & Parcelle colorée

L'occasion est belle de devenir jardinier amateur et découvrir un nouveau lien à la terre.



Le printemps 2020 est à nos portes. Les graines de la bibliothèque de Meyrin, la serre du Jardin botanique alpin et les buttes de terre pour légumes à partager de la Parcelle colorée à l'avenue De-Livron s'impatientent déjà!

Partager des bons moments avec des habitants de Meyrin et d'ailleurs en semant des graines de légumes bio et de fleurs, en transplantant les plantons, en suivant leur évolution au courant des saisons, et s'en délecter, vous intéresse?



photos © ICM Meyrin

Les jardiniers amateurs des Incroyables comestibles de Meyrin (ICM) et de la Parcelle colorée vous invitent à participer à cette nouvelle saison qui s'annonce.

se réjouissent de partager leurs aventures avec de nombreuses et nombreux Meyrinois.

**Annoncez votre intérêt et suivez les différents événements prévus sur [facebook.com/icmeyrin/](https://www.facebook.com/icmeyrin/)**

### Informations et contact

**EPER**  
(Entraide protestante suisse)  
Rue de l'Orangerie 1  
1202 Genève  
021 613 40 70  
nouveauxjardins@eper.ch  
eper.ch/nouveauxjardins

## Meyrin Propre

La 20<sup>e</sup> édition de la manifestation aura lieu samedi 28 mars 2020.

Comme souvent, l'Association des habitants de la ville de Meyrin est en avance sur son temps. L'AHVM, en collaboration avec le service de l'environnement a créé Meyrin propre il y a de cela 20 ans. Elle promeut depuis longtemps cette démarche citoyenne, dans l'idée que la propreté sur le territoire communal est l'affaire de tous. Chaque année, des tonnes de déchets se retrouvent dans la nature. Ils ont un impact important sur la faune et sur la flore.

### D'où viennent les déchets

Il est primordial que les habitants s'interrogent sur les déchets qu'ils produisent: d'où ils viennent, ce qu'on en fait, et pourquoi nous en produisons autant. En se posant ces questions, nous commençons à consommer de manière plus réfléchie et à moins gaspiller. Si vous aussi vous vous sentez concerné par ce fait alors inscrivez-vous à cette journée citoyenne. Un repas convivial sera offert par la commune de Meyrin, le même jour au centre de voirie et horticole (CVH), aux participants de la manifestation.

Mireille Pasche, pour la commission Meyrin propre de l'AHVM



© AHVM

### INFOS

Inscriptions au secrétariat de l'AHVM  
022 782 32 00 ou  
secretariat@ahvm.ch

### Horaires de la manifestation

8h30 rdv patio de Forum Meyrin  
12h30 environ arrivée au CVH (6, av. J.-D. Maillard)

## PROJET « NOUVEAUX JARDINS » DE L'EPER

### Jardiner en tandem et faire connaissance avec des résidents du foyer de Feuillasse.

Le projet « Nouveaux Jardins » de l'Entraide protestante suisse (EPER) propose à des personnes habitant votre quartier de jardiner en tandem avec une personne réfugiée. Elles partagent une parcelle dans les jardins du foyer de Feuillasse et cultivent leurs propres légumes. Une fois par mois, une rencontre est organisée avec tous les duos et une animatrice de l'EPER pour un moment de partage autour de conseils jardinage, d'informations sur la région et autres échanges. Entre eux, les tandems se rencontrent au jardin selon leurs disponibilités, mais au moins une fois par semaine.

### Mercredi après-midi

L'EPER cherche des personnes intéressées par le jardinage et les rencontres, habitant proche du jardin de Feuillasse, et disponibles le mercredi en fin d'après-midi.

### Second volet

Un second volet du projet s'intitule « Ouvre ton jardin ». Il s'agit d'une démarche de continuité mise en place pour les personnes migrantes qui ont déjà participé aux « Nouveaux Jardins » les années précédentes. « Ouvre ton jardin » propose de mettre en relation des personnes qui disposent d'un jardin et qui souhaitent en prêter une partie à une personne issue de la migration.

### Participation et soutien

Les Meyrinois et Meyrinoises intéressés peuvent participer aux tandems au sein des jardins de l'EPER à Feuillasse, proposer une partie de leur jardin, ou encore soutenir le projet via l'opération « Petites graines ».

*L'Entraide protestante suisse (EPER) est une œuvre d'entraide suisse créée en 1945, liée à la Fédération des Eglises protestantes de Suisse (FEPS). Elle apporte une aide d'urgence et combat les causes de la famine, des injustices et de la misère sociale.*

**Donzilia**  
Couturière

Atelier de retouches  
Rue de la Prulay 63  
1217 Meyrin  
079 514 81 23

Mardi au vendredi  
de 9h30 à 12h  
de 14h à 18h30

Confitures Maison

**AUBERGE DE CHOULLY**

Ouvert du lundi midi au dimanche midi  
salles et menus pour banquets

Demandez nos propositions de saison

[www.auberge-de-choully.com](http://www.auberge-de-choully.com)  
Rte du Crêt-de-Chouilly - 1242 SATIGNY  
022 753 12 03



Votre espace beauté  
Féminin - Masculin



Queloz Yvonne Maîtrise Fédérale Label Visagiste  
14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village  
022 782 40 75 [www.ypsilon-creation.ch](http://www.ypsilon-creation.ch)

**VISILAB**

VOTRE ÂGE  
+ 20 ans  
= VOTRE %  
de réduction sur la monture\*

www.visilab.ch

VISILAB LABEL DE QUALITÉ SUISSE

\*Offre soumise à conditions, se renseigner en magasin ou sur [www.visilab.ch](http://www.visilab.ch).

**PHARMACIE DE MEYRIN**

M. A. Gallopin  
Tél. 022 782 75 55  
Fax. 022 785 13 86  
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00  
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30  
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin  
Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au coeur de la cité

**Les vertus des huiles essentielles à votre service**

Balayez la grisaille de l'hiver en gommant les capitons indésirables avec nos produits spécifiques ciblés :

Gommage corps, huile anti-cellulite, ventouse

Sébastien SCHIRA

**Arc En Ciel**

Peinture  
Papier-peint  
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin  
Natal : 079 409 26 14 - [seb.schira@gmail.com](mailto:seb.schira@gmail.com)

**GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.**

291 route de Meyrin  
1217 Meyrin  
Tél. 022 782 16 00

[www.meyrinoise.ch](http://www.meyrinoise.ch)

**Les nouveaux modèles Suzuki**

Le N°1 des compactes

**OUVERT LE SAMEDI!**  
10h-17h

2<sup>ème</sup> site d'exposition sur notre parc  
Rue des Entreprises 9  
face à Conforama

Vente neuf et occasion - Achat/Crédit/Leasing  
Mécanique/Carrosserie - Toutes marques

Roues hiver alu incluses

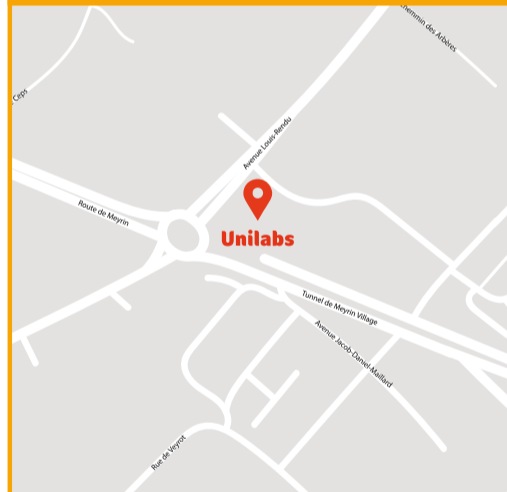
SUZUKI 0.9% HIT-LEASING

Si votre médecin n'effectue pas les prélèvements dans son cabinet, nos infirmières diplômées se feront un plaisir de vous accueillir.

Pour vos prises de sang et analyses, notre centre de prélèvements est à votre disposition



MEYRIN



**Clinique Les Vergers**  
Centre de prélèvements, RDC  
Chemin de la planche 1  
1217 MEYRIN

☎ 022 716 21 70

☎ 022 716 21 71

🕒 Lundi - vendredi : 7h-12h

🚊 Tram 18, Bus 57

PARKING SPORTS  
Place de la Diversité



**FIDUCIAIRE**  
CHAMPS-FRECHETS SA

Tous travaux fiduciaires

Tous travaux comptables

Déclarations fiscales  
privées et sociétés

Assurances et crédits

Promenade des Artisans 30  
1217 Meyrin  
www.fiduciairechampsfrechets.ch  
contact@fiduciairechampsfrechets.ch

T-022 320 88 60 / F-022 320 88 58

ÉDITION SPÉCIALE Plus pour votre argent  
**KIA POWER 2020**  
**NIRO** 7 ans 7 ans 7 ans  
Le crossover hybride high-tech



des CHF **32 450.-\***  
Prime avantageuse de CHF 2 500.-



Avec équipement attractif

The Power to Surprise

La nouvelle Kia NIRO



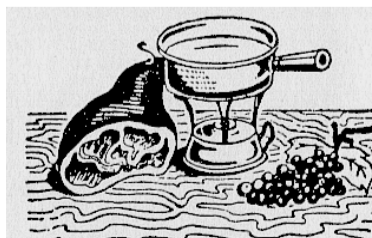
Votre agent de proximité  
Mécanique - Carrosserie

www.meyrinoise.ch  
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

## Restaurant de Mategnin



37, Auguste François Dubois 1217 Meyrin  
Restauration traditionnelle  
3 plats du jour à midi  
Pizza au feu de bois



Tél. 022 782 06 88  
Fermé le Dimanche et Lundi

www.cafedemategnin-meyrin.ch



## Meyrin distingue ses méritants

**Vendredi 17 janvier, la ville de Meyrin a remis un prix à treize personnalités ou collectifs locaux dans les domaines sportif, artistique et culturel.**

Cette année, les méritants de deux années consécutives, 2018 et 2019, ont été distingués.

### Artistes et artisans récompensés

Dans le domaine artistique, **Daniel Fornos Diaz** a terminé son apprentissage de bijoutier-joaillier au sein d'une grande entreprise du domaine horloger avec un joli palmarès: Prix Romand Piaget 2019 du Meilleur Joaillier, 1<sup>er</sup> prix technique aux Championnats suisses des bijoutiers 2019, Certificat de capacité avec mention.

Dans le domaine musical, **Paul Portmann**, qui enseigne la guitare à Meyrin depuis 25 ans, a été salué pour son engagement sans faille, notamment au sein de l'Association pour la culture des jeunes Meyrinois (APCJM). L'association **Sub-Session** organise bénévolement depuis 2012 l'Octopode Festival, un événement musical qui, pour sa 8<sup>e</sup> édition l'été dernier, a accueilli 18'000 festivaliers. **Alice Münch** a contribué de manière importante au rayonnement musical de l'orchestre Arcus Caeli. Finalement, **Monique Vogt**, présidente de Meyripatch, a été saluée pour son engagement associatif de plus de 20 ans et sa passion pour le patchwork.

### Sports d'équipe

Deux équipes sportives ont été distinguées. L'équipe féminine de rugby **Wildcats** pour son titre de championne suisse de rugby à XV, à l'issue d'une saison 2017-2018 marquée par ses excellents résultats lors des matches de championnat, et l'équipe de handibasket de Meyrin **Les Aigles**, qui a remporté la finale de la coupe suisse 2019 contre les «Pilatus Dragons», sa rivale depuis de nombreuses années. **René Galley** une personnalité qui a donné plus de 20 ans de son temps libre au basket, notamment aux sportifs atteints de handicap, a reçu un mérite sportif à titre posthume. **Joan Helfer**, la présidente active du Meyrin club de tennis de table, a été distinguée également pour son engagement sans faille pour le club.

### Sportifs remarquables

Plusieurs sportifs meyrinois ont obtenu des résultats individuels remarquables en 2018 et 2019. **Héloïse Hughes** et **Adrian Caria Cunado** ont reçu en 2019 le titre de champions romands U16 pour leur brillant résultat de saut en longueur (5.37 m et 6.23 m respectivement). Le résultat d'Adrian est la 2<sup>e</sup> meilleure marque suisse en 2019. **Karine Loy** et **Karine Stauffer-Imboden** sont, elles, championnes suisses 2019 de Kata Judo et se sont qualifiées pour les championnats d'Europe et du monde de Ju-Jitsu. **Tessa** et **Antonin Bingeli** ont quant à eux remporté le titre de champions suisses juniors 2019 de rock acrobatique. Ces jeunes danseurs ont remporté toutes les compétitions auxquelles ils ont participé en 2019. En tête du classement général de l'année, ils se sont qualifiés pour les championnats d'Europe et du Monde.

### Soirée

Bruno Dias, remarquable guitariste meyrinois, est notamment venu accompagner musicalement la soirée. Cette cérémonie, organisée conjointement par les services des sports et de la culture, a été l'occasion pour le Conseil administratif, venu distribuer les mérites, de remercier les associations meyrinoises pour leur engagement dans la vie dynamique de la commune.

Ariane Hentsch, avec les services de la culture et des sports

© Commune de Meyrin





# Gratifieria

L'AHVM et l'association EchosVergers organisent cet événement à la salle Antoine-Verchère vendredi 13 et samedi 14 mars.

Une gratifieria, c'est un marché gratuit dont le concept a été imaginé en Argentine par Ariel Rodriguez Bosio. Différent d'un vide-grenier, car il n'y a rien à acheter, différent d'un troc, car il n'y a pas d'échange obligatoire. L'occasion de donner et recevoir gratuitement, d'agir contre l'encombrement et la surconsommation.

Chacun peut apporter des affaires dont il n'a plus l'utilité (ou rien) et prendre ce qui l'intéresse (ou rien). Chacun peut venir librement, même sans avoir rien amené pour participer à ce moment convivial.

## A retenir

Apporter des affaires propres et en bon état. Les objets trop encombrants ne pourront pas être acceptés. Les dons d'animaux, d'objets à caractère violent ou pornographique, et d'armes, sont strictement interdits. Aucune transaction commerciale n'est acceptée. Chacun peut se servir dans la limite du raisonnable (revente interdite).

## INFO

**Vendredi 13 mars**  
de 16h30 à 18h30  
**Samedi 14 mars**  
de 10h à 16h

secretariat@ahvm.ch  
ahvm.ch  
022 782 32 00 ou

# Ne jetez pas vos anciens documents!

## Le Club philatélique recueille vos trésors oubliés.

Lors d'un déménagement ou d'un héritage, nous avons tendance à nous débarrasser de beaucoup de choses. Or, les collectionneurs, espèce rare ces derniers temps, seraient ravis de recevoir une vieille carte postale ou une enveloppe qui n'a plus de valeur sentimentale pour son propriétaire.

Cartes postales de tous pays (anciennes ou modernes), timbres, enveloppes, papiers à entête, photos, vieux documents, etc., le Club philatélique de Meyrin est intéressé. Il faut éviter de découper les timbres des enveloppes ou des cartes postales car les tendances changent dans le monde des collectionneurs, et aujourd'hui c'est le document original dans son intégralité qu'ils vont privilégier. Contactez le Club, il se déplacera volontiers pour tout conseil.

## Le Club philatélique de Meyrin a 50 ans

Vous pouvez rendre visite au Club lors de la bourse-exposition du 28 mars prochain. Demandez un membre du comité, qui sera là pour vous aider. Ce jour-là sera exceptionnel puisque le Club fêtera ses 50 ans d'existence ! Attention, cette exposition n'est que sur un seul jour.

Club philatélique de Meyrin



© Éditeur Charnaux Frères Genève. Collection Christian Noir

**Infos**  
**Bourse-exposition aux timbres et cartes postales**  
**Samedi 28 mars 2020 de 9h à 17h**  
Salle Antoine-Verchère  
Entrée libre

**Contact**  
**Club philatélique de Meyrin**  
079 422 77 89 ou  
076 395 97 06  
info@philameyrin.ch  
philameyrin.ch

# Fête du Bonhomme Hiver

Elle aura lieu le samedi 21 mars au Jardin Robinson de Meyrin.

Le Jardin Robinson donne rendez-vous à la population le samedi 21 mars prochain pour la traditionnelle Fête du Bonhomme Hiver. Au menu, des animations durant l'après-midi pour les enfants, puis la mise à feu du Bonhomme Hiver à la tombée de la nuit.

## Jeux et musique pour tous les âges

Au programme figurent également des Festjeux (jeux traditionnels pour tous), une animation musicale avec la Fanfare de la Revuelta et, dès 18h, le groupe de musique Madvig. Une petite restauration (saucisses ou soupe) sera proposée sur place à petit prix (CHF 2.-). Les boissons seront offertes. Le Jardin Robinson attend les Meyrinois nombreux pour fêter ensemble ce changement de saison.



© Jardin Robinson de Meyrin

L'équipe  
d'animation du  
Jardin Robinson

## Bourse aux vêtements de Meyrin

53, Av. de Vaudagne

### Infos

Tram 14 / Bus 57, 64,  
arrêt « Gravière »

Bus 57, arrêt  
« Champs-Frêchets »

### Renseignements

Secrétariat AHVM  
022 782 32 00  
ahvm.ch

### Jeudi 5 mars

14h30-18h30  
vente,  
enregistrement  
et remboursement

### Jeudis 12, 19, 26 mars

14h30-17h  
vente,  
enregistrement  
et remboursement

### Samedi 21 mars

9h30-11h30  
vente uniquement

Vêtements et chaussures  
pour enfants dès 12 mois  
et adultes à des prix très  
raisonnables!

# À NOS AÎNÉ-E-S

## THÉ DANSANT

Le thé dansant aura lieu le dimanche 8 mars 14h-19h avec

l'orchestre Blue Note.

Forum Meyrin,  
Place des Cinq-Continents 1

Entrée: CHF 7.-

Boissons sans alcool CHF 2.- /  
avec alcool CHF 3.-

## PERMANENCE SOCIALE AÎNÉS

Vous êtes au bénéfice de l'AVS, la permanence sociale « aînés » peut répondre à vos demandes dans les domaines suivants:

- appui administratif
- gestion et/ou aide financière
- démarches auprès des assurances sociales ou privées
- assistance lors de recours éventuels auprès des instances administratives ou juridiques
- soutien psycho-social

**Horaires de la permanence:**  
sans rendez-vous,  
le mardi de  
13h30 à 16h30 à  
la mairie.

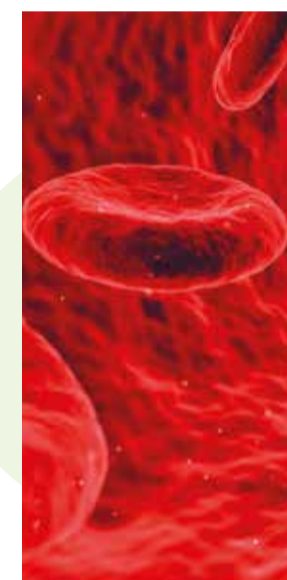
## INFOS & CONTACT

**Mercredi 25 mars**  
13h à 19h30

Salle Antoine-  
Verchère,  
route de Meyrin 297

christiane.egger@  
samaritainsmeyrin.ch  
Responsable dons du  
sang, 079 936 35 86

samaritainsmeyrin.ch  
transfusion-suisse.ch  
dondusang.ch



## VIDE-GRENIER MEYRINOIS 2020

Il aura lieu le 15 avril. Le comité du vide-grenier de Meyrin-Village invite les Meyrinoises et Meyrinois à s'inscrire le 28 mars pour y participer.

« Le comité d'organisation est heureux de proposer cette 6<sup>e</sup> édition du vide-grenier meyrinois le samedi 25 avril 2020. Cette journée se déroulera à nouveau dans le préau de l'école de Meyrin-Village de 9h à 17h. Vendeurs, acheteurs, curieux, flâneurs... nous vous attendons. Cette année encore, nous accueillerons des démonstrations sportives, artistiques et musicales présentées tout au long de la journée. Une petite restauration sera proposée par l'association Buranita, ainsi que par des classes du cycle d'orientation de la Golette et les Scouts de Cointrin. »

## Inscription

« Concernant l'inscription, nous invitons les Meyrinoises et Meyrinois à venir à la Maison Vaudagne le samedi 28 mars 2020 de 10h à 12h. Un numéro de table leur sera directement attribué, et une somme de CHF 5.- sera perçue pour les frais d'inscription. Nous espérons que cette « Rue est à Vous » à Meyrin vous séduira une nouvelle fois et nous nous réjouissons de vous y rencontrer nombreux. »

Le comité bénévole d'organisation

Le service des aînés de la Commune organise

## LE CLUB DE MIDI

Réservé aux personnes du 3<sup>e</sup> âge et isolées

### INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes  
personnes en âges AVS  
habitant la commune.

### A la réception de la mairie

rue des Boudines 2,  
au rez-de-chaussée,  
8h-12h et 13h30-17h.

### REPAS DES MERCREDIS

**4 et 11 mars**

- Cocktail de crevettes
- Saltimbocca de dinde
- Pommes frites
- Bouquetière de légumes
- Coupe Danemark
- 2 ½ dl. de vin ou une eau minérale et un café

CHF 13.-  
tout  
compris

Les personnes handi-  
capées ne pouvant se  
déplacer sont priées de  
s'annoncer lors de leur  
inscription afin qu'un  
véhicule vienne les cher-  
cher à leur domicile.

# NONAGÉNAIRES ET JUBILIARES

Fête des nonagénaires du 1<sup>er</sup> semestre (21 juin 2019)



Fête des jubilaires  
(7 novembre 2019)



Après le portrait des nonagénaires du 2<sup>nd</sup> semestre 2019 (voir notre dernière édition), le service des aînés propose celui des nonagénaires du 1<sup>er</sup> semestre 2019 et des jubilaires 2019. Le journal leur souhaite longue vie et bonne santé.

## Maison citoyenne

Gilbert Centre - rue de la Prulay 2bis  
tout au fond du couloir, côté Jardin alpin.

**Ouverture :** lundi, mardi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h  
Mercredi de 9h à 12h  
Jeudi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h  
Fermé le vendredi

La Maison citoyenne est un lieu permettant aux habitant-e-s de Meyrin de venir se rencontrer, d'obtenir des informations sur la vie à Meyrin ou tout simplement de passer boire un café ou lire la presse. C'est aussi un endroit privilégié pour imaginer et co-construire un projet de proximité. En outre, des ordinateurs sont mis à disposition pour faciliter l'accès informatique de chacun-e.

### LES RDV DE MARS 2020

#### Repas communautaire

Ouvert à tous, il est concocté par des habitants de Meyrin, tous les troisièmes mardis du mois. Venez faire découvrir vos recettes préférées. **Mardi 17 mars de 12h à 13h30**

#### Paroles de quartier

Espace d'écoute, de parole et de lien, tous les troisièmes mardis du mois. **Mardi 17 mars de 14h à 15h30**

**Permanence d'accueil et d'orientation**, pour toute question sur la vie à Meyrin (manifestions, activités, cours de français et bien d'autres). **Tous les lundis après-midi de 13h30 à 17h.**

#### Accueil informatique

Cinq ordinateurs, une imprimante couleur dotée d'un scanner sont à disposition durant les heures d'ouverture pour toutes vos démarches informatiques.

*Activités organisées  
ou non, vous êtes  
toujours bienvenu-e-s  
à la Maison citoyenne!*

## Paroles de parents

Paroles de Parents est un collectif de plusieurs associations (Maison Vaudagne, Association des parents d'élèves de Meyrin, Mouvement populaire des Familles et Pluriels), qui œuvre pour proposer aux familles des rencontres décontractées durant lesquelles tous les Meyrinois ont la possibilité d'échanger leurs expériences en tant que parent afin de construire une belle relation avec leurs enfants.

Grâce à ces échanges riches d'expérience, chacun trouve souvent des pistes à explorer au sein de sa propre famille!

Toutes les réunions ont lieu à la Maison Vaudagne (avenue de Vaudagne 16, Meyrin). Le prochain rendez-vous est le suivant:

### Comment gérer les frustrations?

**Parents, enfants à rude épreuve**

**Dimanche 29 mars 10h-12h (suivi d'un brunch)**

Pour recevoir les informations des futures rencontres, merci de communiquer votre adresse email à [info@parolesdeparents.ch](mailto:info@parolesdeparents.ch)



© Commune de Meyrin

## INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS PARASCOLAIRES 2020-2021

**Cette année, les inscriptions au restaurant scolaire et/ou activités surveillées se dérouleront en mars et avril.**

Pour bénéficier des prestations du Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP) durant l'année 2020-2021, les familles intéressées peuvent s'inscrire en personne ou en ligne.

### Inscription en personne

Les inscriptions se dérouleront le **samedi 25 avril de 8h à 11h et le mercredi 29 avril de 17h à 20h** au restaurant scolaire de l'école De-Livron. Pour une prise en charge plus rapide, il est recommandé de remplir préalablement le bulletin d'inscription sur le site internet [giap.ch](http://giap.ch) et de l'apporter dûment complété les jours d'inscription. Toute autre personne que les parents apportant le bulletin d'inscription doit être munie d'une procuration.

### Inscription en ligne

Les parents qui ont un compte « vérifié e-démarches » peuvent inscrire leur(s) enfant(s) au restaurant scolaire et/ou activités surveillées sur [my.giap](http://my.giap) du 16 mars au 23 avril 2020 et n'ont pas besoin de se rendre sur les lieux d'inscription. Dès le 25 avril 2020, il sera obligatoire de se rendre aux lieux d'inscription.

### Pas d'inscriptions à la rentrée

Il n'y a pas d'inscriptions à la rentrée pour la prise en charge immédiate des enfants, sauf exception (voir sur [giap.ch](http://giap.ch)).

Service développement social et emploi

# OSCAR

## PLOMBIER BARONCIANI

Installations sanitaires  
Dépannage  
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - [oscar.plombier@bluewin.ch](mailto:oscar.plombier@bluewin.ch)

## VTT électriques

neufs, puissants, modèle 2020

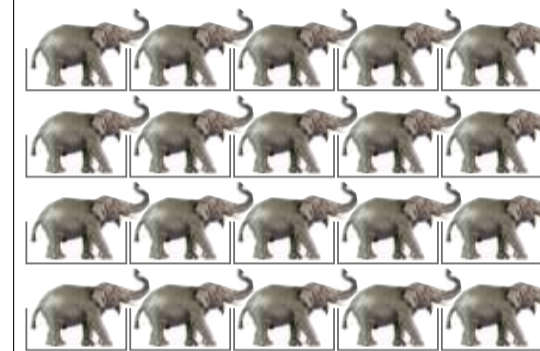
valeur Fr. 3700.-, **action Fr. 1498.-**

(modèle 2019: Fr. 1198.-)

Garantie 2 ans

17 Rue Bois-du-Lan - 1217 Meyrin  
**079 545 11 11** - [www.cycles-behar.ch](http://www.cycles-behar.ch)

### le stockage en grand

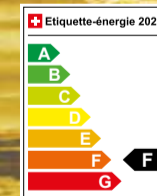


## BALESTRAFIC

Espace garde-meubles  
Tél. 022 308 88 00 - [www.balestrafic.ch](http://www.balestrafic.ch)

## ECLIPSE CROSS

### 4x4 for free\*



## EMIL FREY GENÈVE LE LIGNON

F Catégorie d'efficacité  
énergétique | 8.7 l/100km  
essence | 196 g/km  
CO<sub>2</sub>

\*Pour les véhicules avec entraînement 4x4, vous obtenez la transmission intégrale d'une valeur de CHF 2'000.- gratuitement. Action valable chez tous les concessionnaires participants. Valable pour les immatriculations du 01.01.2020 au 31.03.2020. Illustr. Eclipse Cross Style, 1.5 essence boîte automatique 4x4, 163 ch, CHF 30'600.- TVA comprise (PVC CHF 31'550.-, majoré de peinture Premium Metallic Red Diamond, moins valeur 4x4 de CHF 2'000.-). Consommation normalisée mixte (WLTP) 8.7l/100km, émissions de CO<sub>2</sub>, totales (WLTP) 196g/km, catégorie d'efficacité énergétique F.

**Clinique  
des Vergers**  
Improving ambulatory care



☎ 022 757 57 57  
🌐 [www.cliniquedesvergers.ch](http://www.cliniquedesvergers.ch)  
✉ [reception@cliniquedesvergers.ch](mailto:reception@cliniquedesvergers.ch)  
📍 Chemin de la Planche, 1 - 1217 Meyrin  
🚊 Tram 18 / Bus 57 - Arrêt : Hôpital de La Tour  
📱 Clinique des Vergers

Centre de périnéologie  
(Uro-gynécologie et proctologie)

**MITSUBISHI  
MOTORS**  
Drive your Ambition

# FORUM MEYRIN

Le Conseil municipal a voté l'ouverture d'un crédit d'études pour remettre à niveau le Forum Meyrin et relocaliser ses activités durant les travaux de Cœur de cité.

C'est un bâtiment emblématique de Meyrin et de son identité multiculturelle. L'image directrice du projet Cœur de cité qualifie le Forum Meyrin de « cœur du Cœur de cité ». Le bâtiment a été inauguré en 1995. Aujourd'hui, il accueille près de 110'000 usagers par année, pour 300 jours d'ouverture par an. Plus de 60 types d'activités différentes s'y déroulent, avec un taux d'ouverture de 90 heures par semaine en moyenne.

## Les difficultés

### Problématiques du bâtiment

Le Forum Meyrin est confronté, 25 ans après sa réalisation, à de nombreux défis. Sous la pression d'un public en augmentation, le bâtiment présente des signes d'usure évidents. La complexité de son architecture, bien souvent, empêche les adaptations nécessaires à l'évolution des usages et pratiques culturelles. Son programme, qui prévoyait la création d'une seconde salle de spectacle, plus petite, n'a jamais été achevé, et les bureaux de l'administration sont toujours abrités dans un container provisoire. Plusieurs endroits du bâtiment ne répondent plus aux normes, qui ont évolué, notamment en matière de performance énergétique, d'isolation phonique, de sécurité et d'accès pour les personnes à mobilité réduite.

### Du lecteur au travailleur

La bibliothèque, par exemple, a été réalisée au début des années 90. A l'époque, l'achat et le prêt de documents représentait 80% de son activité. Aujourd'hui, ce taux a baissé à 50%. Entre temps, de plus en plus de travail individuel et en groupe s'y déroule. Les supports sont dématérialisés, l'interactivité augmente. Les espaces doivent être réorganisés et augmentés, afin que ces différentes pratiques et différents publics puissent y coexister. Ses limites en taille sont également claires: elle a été conçue sur 600 m<sup>2</sup> pour 40'000 documents. Les médiathèques d'aujourd'hui offrent près de 5 fois moins de documents au mètre carré.

### Des expositions attractives

Les espaces d'exposition doivent aussi s'adapter. Aujourd'hui, les expositions sont ludiques, animées et participatives. Des sons et des vidéos les rendent aussi plus attractives. Pour répondre à cet enjeu, les espaces doivent être repensés et bien isolés phoniquement pour permettre l'échange et la discussion autour des installations.

### Côté scène et salle

Les spectacles évoluent fortement à travers toute l'Europe. Les disciplines se mélangent: vidéos et musiciens sur scène y accompagnent danse, théâtre ou cirque. Les dispositifs scéniques se transforment, présentant des spectacles sur plusieurs fronts, souvent en rassemblant les spectateurs en cercle, autour des artistes et des comédiens. Les scènes doivent être à même de s'adapter. Celle du Forum ne fait pas exception. Enfin, la conception de la scène et la distribution des fauteuils restreignent la visibilité. L'accès des personnes à mobilité réduite, tout comme l'accès à la scène, sont entravés par des escaliers et réduisent la capacité d'accueil, tant des spectacles que du nombre de spectateurs. Ses équipements doivent aujourd'hui être plus souples et polyvalents pour favoriser une diversité de spectacles, devenus plus participatifs, ainsi que la sécurité et le confort des spectateurs.

### Défauts de conception des salles de spectacle

Autre enjeu, la technique de la fontaine du patio, située au-dessous de celle-ci, empêche toute visibilité de la régie de l'Undertown sur la salle de

concert, et réduit sa capacité d'accueil à 200 au lieu de 300 personnes. Sans accès pour les personnes à mobilité réduite et sans lumière naturelle directe, ces espaces ne répondent plus aux normes en vigueur.

Dans l'ensemble du bâtiment, la circulation des publics et l'occupation des espaces sont limités par les voies de fuite et les issues de secours, posant de nombreux problèmes de sécurité et de fonctionnalité.

Une réorganisation des espaces et l'installation d'ascenseurs permettrait une meilleure fluidité et une exploitation optimale des surfaces à disposition.

Autre difficulté, il n'a jamais été possible d'utiliser en même temps les foyers du Forum, les galeries et la grande salle, car les bruits se propagent d'un lieu à l'autre. Le patio, quant à lui, est un espace peu convivial et, le plus souvent, impraticable. N'étant ni chauffé ni ventilé, il surchauffe en été et se transforme en frigo durant l'hiver.

### Activités déplacées durant les travaux du parking

A ces problématiques s'ajoute un calendrier nouveau: avec la première phase de Cœur de cité, soit les travaux nécessaires à l'édification du parking souterrain, le bâtiment Forum devra temporairement être évacué et ses activités relocalisées, par principe de précaution quant aux risques de sécurité pour ses usagers. Un véritable défi logistique.

Face à ce constat, une délibération a été lancée, pour ouvrir un crédit d'étude de 3'235'000 chf, en vue de la mise à niveau du bâtiment Forum Meyrin et de la délocalisation des activités durant les travaux. Ceci dans l'objectif de faire coïncider les travaux du parking avec ceux de la remise à niveau du Forum, pour éviter une deuxième délocalisation ultérieure et les nuisances d'un nouveau chantier, et d'économiser ainsi les surcoûts d'une telle opération.

## Points forts du projet

Avec cette mise à niveau, le Forum connaîtra un nouveau cycle de vie et deviendra une véritable maison de la culture.

### Le projet repose autour de plusieurs points forts:

#### Bibliothèque

Reconfigurer les locaux de la bibliothèque, et permettre ainsi d'offrir des espaces différenciés et flexibles, afin que puissent cohabiter ses différents usages.

#### Patio

Permettre au patio d'être chauffé et ventilé, pour que des extensions de la bibliothèque, des espaces de travail collectif, ou de co-working, y soient possibles.

#### Espaces d'exposition

Créer de nouveaux espaces d'exposition, flexibles et accessibles de plein pied, pour que l'espace urbain puisse être animé. Ces espaces pourront abriter cafés citoyens et médiations culturelles.

#### Scène et plateau du théâtre

Agrandir le plateau et le cadre de scène du Théâtre Forum Meyrin. Un gradin fixe de 500 personnes, resitué, permettra de bien voir le spectacle depuis n'importe quelle place. Une jauge moins grande, mais mieux configurée. La salle de répétition actuelle sera transformée en salle polyvalente, pour accueillir des plus petits spectacles. Les foyers, repensés, seront modulables et pourront s'ouvrir sur le patio.



photos©  
Commune  
de Meyrin



### Undertown

La fontaine sera supprimée. L'Undertown pourra ainsi avoir une véritable régie en lien avec la scène, et la salle pourra désormais accueillir 300 personnes. Un pôle de restauration naïtra, et des espaces de stockage augmentés pourront remplacer ceux actuellement trop petits.

### Coût

L'ensemble de cette remise à niveau est estimé à chf 30 millions. Le Conseil municipal a accepté l'ouverture du crédit d'étude de 3 millions 235'000 chf qui permettra de préciser et d'arbitrer les options proposées.

## Prises de position

En commission, l'entrée en matière sur cette délibération avait été approuvée par le PS, les Verts, l'UDC, le MCG et le PDC, le PLR s'étant abstenu. Au Conseil municipal, les prises de position des partis étaient plus différenciées.

Pour l'UDC, le montant est trop élevé, s'ajoutant à celui de la nouvelle mairie et à Cœur de cité.

D'autre part, les travaux de rénovation d'écoles meyrinoises doivent être également entrepris. Avec la coexistence de différentes réalisations incontournables, le parti pense que la facture sera trop lourde.

Le parti socialiste rappelle que le lieu fait la fierté la commune, avec près de plus de 110'000 visiteurs, et des activités au service du bien vivre ensemble. A l'augmentation de la population de 24%, s'ajoute l'enjeu de maintenir le rayonnement culturel d'un bâtiment né grâce à la vision des pionniers de la cité, vision qu'il invite à perpétuer.

Le MCG s'est déclaré perplexe face à une dépense qu'il estime somptueuse et s'est décidé à s'abstenir. Il estime le montant trop élevé. Évoquant le cœur et le bon sens, il a estimé que le patinage et le hippisme méritent autant d'attention que la culture, le manège n'ayant actuellement pas de solution d'emplacement.

Les Verts soulignent que ce bâtiment n'a pas été pensé de manière durable, qu'il présente des aberrations écologiques et pratiques, ceci incluant l'absence de nombre d'accès handicapés. Ils saluent l'idée d'opérer ces travaux de façon judicieuse en même temps que le parking, et les nouvelles fonctionnalités du lieu.


Le PLR s'interroge sur l'association de cette délibération avec Cœur de cité, et ne la cautionne pas. Il pense que le projet est trop cher, mais aussi qu'il n'est pas mûr. Il regrette la réduction de places du théâtre, estime que le chantier engendrera des difficultés d'accès au centre commercial, dont l'activité risque de décliner.

Rappelant que le Théâtre Forum Meyrin est promu pièce maîtresse de Cœur de cité, le PDC a souligné l'importance de cette rénovation, et notamment de l'optimisation du patio, pour en faire un lieu vivable en toute saison. Confiant sur ce projet qu'il estime réalisable, il a annoncé rester attentif à ce qu'il ne connaisse pas de dépassement trop important.

Au final, la délibération a été acceptée par 18 oui (PS, Verts, PDC), 9 non (PLR, UDC) et 4 abstentions (MCG).

Julien Rapp





Installations électriques  
Téléphone  
Informatique  
Borne de recharge  
Contrôle d'installations OIBT

*L'électricien de votre région  
à votre service depuis 20 ans !*

**AMS Electricité Sàrl**  
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin  
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90  
info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch



**MEYRIN**  
ROUTE DE MEYRIN 284  
1217 MEYRIN  
TÉL: 022 782 14 14  
FAX: 022 782 47 04



RUE DES GRAND-PORTES 2  
1213 ONEX  
ANGLE ROUTE DE CHANCY  
TÉL: 022 792 17 50  
FAX: 022 793 60 41

**VENEZ TESTER LES NOUVEAUTÉS 2019**



MOTOS  
AGENT EXCLUSIF HONDA



**Declarations  
Fiscales des Particuliers**

Travaux comptables & fiscaux pour les indépendants, Sàrl, SA  
Service des salaires  
Domiciliations de sociétés & mandats d'administrateurs

**Fiduciaire Aufibel SA**  
Avenue Sainte-Cécile 7 • Case postale 297 • 1217 Meyrin 1  
Tél 022 785 62 62 • Email aufibel@bluewin.ch

## MEYRIN ECONOMIC FORUM 2020

Le rendez-vous annuel de l'économie meyrinoise et régionale et de la ville de Meyrin, c'est ce mois-ci, le vendredi 13 mars 2020 au Forum Meyrin.

**Vers une économie durable**  
Le thème abordé cette année est celui de l'économie sociale, solidaire et écologique, et des façons de la rendre compatible avec la réalité de l'entreprise. En 2020, comment les entreprises peuvent-elles s'adapter aux nouveaux enjeux sociaux et écologiques? Quels sont les modèles qui permettent d'intégrer ces éléments devenus incontournables?

**Partage de connaissances**  
Pour débattre de ces questions importantes pour l'avenir des entreprises de notre région, la ville de Meyrin invite des experts romands et internationaux qui partageront les exemples et les solutions émergentes. Des entreprises-phares partageront aussi leur retour d'expérience et permettront de découvrir des initiatives mettant à profit de nouvelles façons de se développer dans ce contexte. Elles apporteront un éclairage utile sur les leviers de réussite de leur transition vers une économie plus inclusive et plus durable.

Les participants pourront réseauter librement ou fixer à l'avance des rendez-vous via la plateforme de rencontre mise en place sur le site internet. Ils pourront également planifier des rencontres avec des experts qui offriront un premier diagnostic ou un conseil gratuit.

Affaires économiques de Meyrin

**Infos**  
**Meyrin Economic Forum 2020**  
Vendredi 13 mars 2020  
9h-17h  
Forum Meyrin  
022 782 82 82

### LE PROGRAMME

**8h30 ACCUEIL**  
Petit-déjeuner réseautage

**9h30 MOTS DE BIENVENUE**  
\* Jean-Matthieu Laburthe, *délégué aux affaires économiques, Meyrin*  
\* Nathalie Leuenberger, *maire de Meyrin*

**9h45 INTRODUCTION**  
**Panorama des nouveaux modèles économiques**  
\* Cyril Huguenin, *délégué au développement durable (DG DER) Etat de Genève*

**10h CONFÉRENCES**  
**L'Economie sociale et solidaire, des pratiques applicables pour tous?**  
\* Christophe Dunand, *Chambre de l'économie sociale et solidaire*  
\* Catherine Equey, *Haute école de gestion*

**10h45 INTERLUDE**  
**Animation**

**11h TABLE RONDE**  
**Gérer son entreprise avec les nouveaux modèles économiques**  
*Modération Aline Yazgi*  
\* Véronique Diebold, *Meyrin*  
\* Benoît Charrière, *Sofies*  
\* Marc Mathys, *Paradigm21*  
\* Louisa Saratsiotis, *Les potions d'Adèle*

**12h LUNCH RÉSEAUTAGE**

**13h30 CONFÉRENCE**  
**Des entrepreneur-e-s s'engagent pour transformer leur entreprise, pourquoi?**  
\* Nicole Bardet, *Banque Alternative Suisse*  
\* Sophie Swaton, *Fondation Zoein*

**14h15 TABLE RONDE**  
**Comment j'ai décidé d'être durable**  
*Modération Aline Yazgi*  
\* Christian Brunner, *SIG*  
\* Boris Siegenthaler, *Infomaniak*  
\* Michel Perrin, *Uditis*  
\* Sophia de Meyer, *Opaline*



photos © Commune de Meyrin

Inscrivez-vous sur meyrin.ch, rubrique Economie L'inscription est gratuite mais obligatoire.



**15h15 ALLOCUTIONS**  
\* Nathalie Leuenberger, *maire de Meyrin*.  
\* Antonio Hodgers, *président du Conseil d'Etat*

**15h30 APÉRITIF RÉSEAUTAGE**

**17h CLÔTURE**

Programme sous réserve de modifications




**PICOT & ASSOCIÉS**  
**ÉTUDE D'AVOCAT**

Poursuivant sa stratégie de développement sur la rive-droite du canton de Genève, l'Étude PICOT & ASSOCIÉS a l'immense plaisir de vous annoncer

**L'ouverture de ses nouveaux bureaux sur la Commune de Meyrin d'ici la fin du premier semestre 2020 au plus tard**

Les dates et lieux d'ouverture de l'étude - respectivement l'inauguration des locaux - vous seront communiqués dans les prochains numéros de Meyrin Ensemble.

PICOT & ASSOCIÉS deviendra ainsi la seule étude d'avocats active sur la commune de Meyrin.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'étude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Étude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales), pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

Les avocats de l'Étude vous accueillent également dans les bureaux sis à Versoix, au 100, route de Suisse.

**Droit commercial – Droit fiscal**  
**Droit des contrats – Droit du travail**  
**Droit du bail – Droit pénal**  
**Droit du divorce – Droit des successions**  
**Droit des assurances sociales et privées**  
**Droit des étrangers**  
**Droit de la circulation routière**



100 route de Suisse, Case postale 110, 1290 Versoix/Genève Tél. + 41 22 318 56 56/Fax + 41 22 318 56 50 - contact@psea.ch  
Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



WWW.PSEA.CH

# AUX VERGERS

## ASANA ALERINI

### CULTIVE SON JARDIN

**Aujourd'hui aux commandes du Café Hortus au rez de la tour des Ailes, cette jeune femme dynamique a créé le restaurant de toutes pièces. Et elle n'en est pas à son coup d'essai.**

#### Serial créatrice

Diplômée de l'École hôtelière Vieux-Bois à Genève, Asana Alerini est une créatrice née. Ses premiers pas dans la restauration, elle les fait quand elle repère une arcade en rénovation au rez d'un ancien squat où elle avait vécu. Elle s'associe au projet de café, puis finit par le porter. Elle crée ainsi son premier bistro, où elle restera jusqu'en 2008.

Cette année-là, le nouveau propriétaire d'une chaîne de restaurants-boulangeries lui confie la direction régionale de son enseigne. Cinq années de dur labeur remettront l'affaire sur les rails. On l'appelle ensuite pour créer une adresse de petite restauration dans le quartier de la Florence alors en mutation. Elle y restera cinq ans, mais les revenus ne sont pas suffisants, et elle commence à avoir la bougeotte.

#### Hortus

En 2015, une annonce retient son attention. On cherche un restaurateur pour investir une arcade dans la future tour des Ailes. Elle y voit une opportunité d'être seule à la barre, et de s'assurer une situation. Les propriétaires visent un bistro gastronomique, mais elle préfère la cuisine française traditionnelle, dans un esprit brasserie. Son ambition? «Apporter autre chose à Meyrin et revenir à des vraies valeurs de cuisine.» A Hortus, tout sera fait maison. Le projet est validé en 2016.

**hortus | hor.tus | nom latin masculin**  
Jardin, enclos, enceinte. (Figuré)  
Jardin luxuriant, magasin, richesses, ressources

#### Débuts et progression

Fin 2018, les débuts sont difficiles. Le restaurant est prêt et son équipe est dans les starting blocks. Mais en raison du chantier des Vergers, l'enceinte reste entourée de grillages durant une année. Le restaurant ne peut pas ouvrir. Aujourd'hui, l'accès au quartier n'est pas encore optimisé. De plus, dans le paysage de la restauration meyrinoise, le bistro dénote. Asana doit répéter inlassablement que non, ici, on ne fait pas de pizza. Elle aime ce qu'elle fait, et le fait avec ses tripes.

Mais depuis décembre 2019, les affaires prennent, ce qui met du baume au cœur à la patronne. La clientèle se constitue peu à peu, apprend à connaître la carte, qui s'adapte aussi à ses clients et propose désormais une vraie sauce Café de Paris en remplacement du chimichurri argentin (sauce verte pimentée). Après l'aile de raie, la dorade fait des apparitions ponctuelles dans le menu.



© Ariane Hentsch

#### Faire bouger l'horizon

Mais l'horizon de Hortus semble vouloir s'étirer au-delà de la stricte restauration. Asana a des envies différentes. Elle s'entoure de personnel 100% féminin, et fait l'essai d'une direction collégiale et de partage. Mais cette dernière expérience n'est pas concluante. Ce qui ferait battre son cœur encore plus fort, c'est prendre sous son aile des migrants, en particulier des mineurs non-accompagnés. Ceci en souvenir de sa propre histoire de réfugiée politique, arrivée à Genève à 11 ans. «Tout le monde mange, tout le monde cuisine, c'est un bon moyen de créer des liens, de l'intégration.» Mais il faut que l'affaire trouve sa vitesse de croisière. Et qu'une association partenaire se confronte aux complications administratives. Certains

tendent de l'en dissuader. Ils lui disent qu'aujourd'hui, la migration n'est plus la même qu'en 1986, qu'il y a «de tout» parmi les migrants. Elles ne se laisse pas impressionner par ces idées préconçues et conserve son optimisme: «Même dans le tout, il y a des gens volontaires. Moi, cette volonté de faire du social, je l'ai toujours eue.»

En persan, langue des ancêtres d'Asana, hortus, «enclos, enceinte», se dit pardēz, un mot qui est devenu paradis dans notre langue moderne. Ce nouveau jardin aux Vergers prendra-t-il bientôt des airs de refuge pour les plus vulnérables?

Ariane Hentsch



photos © Commune de Meyrin

# Maeva Helary un parcours vers le soin

**La vie de cette jeune thérapeute meyrinoise a été traversée par un accident, suivi d'une renaissance et d'une redéfinition professionnelle.**

Petite, Maeva se passionne pour les chevaux. Elle mène des études d'exploitation agricole et rêve de reprendre la ferme de sa grand-mère. En parallèle, elle apprend à dresser les équidés et se forme pour des compétitions.

#### L'accident

Le 23 juin 2007, au cours d'une fête de la Saint-Jean, à Cranves-Sales, elle monte sa jument. Celle-ci se cabre et projette sa cavalière au sol. Maeva perd connaissance. Les pompiers l'emmenent directement à l'hôpital à Genève. A son réveil, deux mois après, elle ne comprend pas où elle se trouve. «Je mordais, tapais les soignantes, qui faisaient des tests de la rage.» Une réaction fréquente à l'issue d'un coma. Elle reconnaît peu à peu les gens et récupère ses souvenirs au fil d'un lent processus.

#### Marcher à nouveau

Elle mène un travail acharné pour récupérer ses facultés, afin de ne pas avoir de regrets. Elle se bat pour marcher à nouveau. «J'étais la seule patiente à suivre autant de thérapies dans une journée. Je voulais avancer, m'en sortir.» Du fauteuil, elle passe au déambulateur, puis aux béquilles.

#### La parole

Ses cordes vocales ont été touchées dans l'accident. Pourra-t-elle recouvrer l'usage de la parole? Oui, elle s'en sort. Sa voix change, cependant, souligne-t-elle. Elle se pare d'un timbre plus rauque. D'autre part, à son réveil, son côté gauche était entièrement paralysé. Elle le retrouve peu à peu.

#### La lecture

Enfin, suite au coma, sa vision a été altérée. Elle voit double. Une première opération, puis une deuxième, l'aident, sans toutefois solutionner le problème lorsqu'elle lit des textes. Cela ne l'empêche pas de dévorer des romans, des ouvrages de philosophie et de développement personnel. Quitte à parfois fermer un œil pour lire.

#### Un quotidien devenu difficile

En sortant de l'hôpital, elle ne sait comment reprendre le fil de sa vie. Les journées sont longues. Elle tente sans succès de poursuivre ses études. Elle travaille alors dans le domaine des produits bio. Là aussi, cela lui coûte. Ses collègues sont peu compréhensifs devant ses plus grandes difficultés à assumer des tâches. Elle cherche sa voie.

#### La naturopathie

Elle découvre alors la naturopathie, qui la passionne. A la fin de sa formation dans le domaine, elle doit trouver comment entrer dans la vie professionnelle. «Mon directeur d'école m'a sauvée, en me proposant d'installer gratuitement mes activités dans son cabinet.» Il la soutient beaucoup durant ses premières années de travail. «Comme un père adoptif», glisse-t-elle.

#### L'hydrothérapie

Puis elle découvre l'hydrothérapie. Une révélation. Elle la pratique d'abord pour elle, puis décide de se former. Elle travaille dans un cabinet à Saint-Jean, avant d'installer son cabinet de soins naturels à l'avenue de Vaudagne. Dans une société en constante accélération, cette thérapie par lavements permet de rééquilibrer le corps et l'esprit en travaillant sur le relâchement, explique-t-elle.

#### Une riche palette

Thérapeute OGE, elle travaille aussi avec ses patientes et patients sur l'expression des émotions. Hydrothérapie, massage, drainage lymphatique, conseils en nutrition, travail sur l'émotionnel... au fil de ces accompagnements, elle change sa propre vie. «Parfois, je doute. Mes proches me rappellent alors le chemin parcouru. Parfois je prends moi-même un peu de recul par rapport à ma vie, pour me remémorer ce chemin.» Au cœur de son métier, la rencontre. «Quand je plonge dans la vie des autres, je quitte mes difficultés. J'aide les gens à se soigner, et cela me soigne aussi. Nous partageons, avec mes patients, une confiance, un échange. J'espère toujours conserver cette flamme.»

Julien Rapp

**Infos**  
naturopathe-geneve.ch



# KARATÉ CLUB MEYRIN (KCM)

**Retour sur le championnat genevois de karaté, organisé dans la commune.**

Le Championnat genevois de karaté, organisé par le Karaté Club Meyrin (KCM) affilié à l'Association cantonale genevoise de karaté (ACGK), s'est déroulé dimanche 8 décembre dernier à la salle des Champs-Frêchets. Il a rassemblé neuf clubs locaux différents, dont les membres se sont rencontrés dans les disciplines technique (kata) et combat (kumité). Ce jour-là 280 sportifs en individuel et 25 équipes se sont affrontés. En tout 37 jeunes compétiteurs du KCM ont participé et ont fait honneur au club, et au karaté en général. Le KCM s'est classé troisième avec 6 médailles d'or, 9 d'argent et 14 de bronze.

## Jeunes espoirs

Un jeune compétiteur, Platon, s'est particulièrement distingué l'année passée. Il est né le 3 décembre 2009 à Kiev et a commencé le karaté à 4 ans. Il est arrivé en Suisse en 2018 et y a intégré le KCM. Ses bons résultats en compétition, sa constance aux entraînements et son investissement (avec l'aide de ses parents et du club) lui ont permis de se qualifier et de participer à ses premiers championnats suisses en octobre dernier. Il a remporté la 2<sup>e</sup> place en kumité et la 3<sup>e</sup> place en kata. Notons aussi que son talent a donné de bons résultats aux tournois nationaux SKL, SKU Promo Tour et championnat genevois en individuel, en équipe et en combiné kata-kumité.



Platon  
© Nicolas Burle

## Infos

**Karaté Club Meyrin**  
Dojo de l'école de Meyrin-Village  
Av. de Vaudagne 6  
info@kc-meyrin.ch  
kc-meyrin.ch

En ce début d'année, d'autres jeunes karatekas du KCM ont et auront aussi leur heure de gloire. Déjà Tim et Kailys donnent l'exemple (voir photo ci-dessous et notre édition 221 du Meyrin ensemble), suivis par d'autres jeunes qui « frappent à la porte », prêts à démontrer leur valeur.

Alain Paubel, directeur technique



Tim, Kailys et Alessia © Nicolas Burle

**Le 14 mars prochain, la compagnie propose un spectacle autour de Disney à l'Uptown Geneva.**

Aux amoureux de féerie, de paillettes et de rock'n'roll, la prochaine soirée annuelle de la Rock Dance Company à la salle de spectacle de l'Uptown Geneva est un événement à ne pas manquer.

Lors de ce spectacle, petits et grands, élèves des cours ou compétiteurs chevronnés emmèneront leur public dans l'univers magique des plus grands succès de Disney. Il pourra y admirer admirer Elsa, Anna, Cendrillon et Blanche-Neige, revisitées dans des chorégraphies endiablées mêlant danse et acrobaties. Sans oublier les adorables chatons des Aristochats ou encore Simba qui feront danser sur les plus grands tubes à la « sauce rock'n'roll ».

## Représentations et soirée dansante

Parmi les nouveautés de cette année, la Rock Dance Company organise deux représentations le même jour. De plus, une soirée dansante pur rock'n'roll, boogie et swing sera organisée à la suite de la dernière représentation dans la salle « clubbing » de l'Uptown Geneva, dès 20h30 et jusque tard dans la nuit.

Les personnes munies du bracelet « spectacle » profiteront de l'entrée gratuite à la soirée dansante.

Caroline Chazot, vice-présidente

© Rock Dance Company



# JU-JUTSU CLUB MEYRIN



© Kazine Loy

**Le club propose un cours de self défense à l'attention des seniors.**

L'idée du cours, donné par les institutrices du club, est de permettre de prendre confiance en apprenant à se défendre. Conseils de prévention, stabilité, attitude à adopter, techniques simples, rapides et efficaces, développement et entretien de la mobilité seront des aspects importants de l'enseignement dispensé.

Ju-Jutsu Club Meyrin

## Contact

**Ju-Jutsu Club Meyrin**  
**Karine Imboden**,  
professeure diplômée  
076 344 39 18  
kimboden@bluewin.ch  
ou  
**Karine Loy**  
076 569 58 40  
karinel@sunrise.ch

## Infos

**Samedi 4 avril de 9h à 12h**  
Dojo école Bellavista II,  
av. Vaudagne 39  
CHF 20.- à régler sur place  
ju-jitsu-meyrin.com

**Inscription obligatoire**  
auprès des instructrices,  
nombre de places limité.

# CULTURE



## ESPACE UNDERTOWN

**L'assemblée générale ordinaire de l'association aura lieu le 1<sup>er</sup> avril à 19h dans ses locaux sous le Forum Meyrin. Meyrinoises et Meyrinois y sont bienvenus.**

L'Espace Undertown est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique, active dans le domaine de l'animation socioculturelle. Lieu d'ouverture et d'expression artistique et citoyenne, ses activités se déploient en partenariat avec le service développement social et emploi de la ville de Meyrin, qui lui octroie son budget de fonctionnement annuel, et la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) qui assure le recrutement et le suivi du personnel d'animation, administratif et technique. L'association est également affiliée à la Fédération des centres de loisirs et de rencontre (FCLR) ainsi qu'à PETZI, l'organisation faîtière des salles de concerts en Suisse.

## Contact

**Espace Undertown**  
1, place des  
Cinq-Continents  
Sous le Forum Meyrin  
**Accueil** ma 17h-20h  
& je 18h-21h  
info@undertown.ch  
ou 022 555 35 54  
undertown.ch

## Rencontre et projets artistiques

Intervenant dans la promotion de la jeunesse, de la citoyenneté, de l'intégration, de la culture et de la cohésion sociale, le comité et l'équipe d'une petite quinzaine de personnes travaillent ensemble pour proposer aux jeunes de 16 à 25 ans, mais aussi à l'ensemble de la population meyrinoise, un espace de rencontre, de création et de développement de projets artistiques: concerts hip hop, rap, soul, etc., ateliers de danse urbaine, vidéo et hip hop, battles de slam ou danse, etc.

## Devenir membre

L'association est toujours accessible à la jeunesse et à la population meyrinoise. Elle invite celles et ceux qui en ont envie à la rejoindre en devenant membres, et accueille avec plaisir, annonce-t-elle, les personnes qui souhaitent passer et se renseigner. Chaque saison représentée de nouveaux défis et opportunités intéressants et enrichissants, par exemple, la saison 2020-2021 sera l'occasion de fêter les 25 ans du lieu! L'association est aussi preneuse de nouveautés. Il ne faut donc pas hésiter à venir à son assemblée générale ordinaire, ouverte à tous, le mercredi 1<sup>er</sup> avril à 19h à l'Undertown.

L'Undertown

## ENSEMBLE DE CUIVRES DE LA CITÉ DE MEYRIN

**Il propose une soirée de concert avec l'Orchestre d'harmonie du Pays de Gex le 4 avril à 20 heures à Forum Meyrin.**



Ce soir-là, les douze musiciens de l'ensemble joueront, sous la direction de Francesco D'Urso, des œuvres classiques, des compositions originales pour cuivres, et des musiques de film. Un programme qui inclura des extraits de Nabucco et de la Cavalleria rusticana, mais aussi des thèmes cinématographiques, parmi lesquels ceux de Superman et Batman.

L'Orchestre d'harmonie du Pays de Gex est lui composé de 50 musiciens, et officie sous la direction de Francesco Grassini. Il jouera La Pasio de Crist de Ferrer Ferran.

## Info

**Samedi 4 avril 2020 à 20h**  
Forum de Meyrin  
Entrée libre

# ARLEQUIN POLI PAR L'AMOUR

Au TFM, Thomas Jolly rajeunit Marivaux dans un foisonnement d'énergie pop

## Infos

Mardi 7 et  
mercredi 8 avril

Théâtre Forum  
Meyrin à 20h30  
forum-meyrin.ch



Une fée, amoureuse d'Arlequin, le séquestre et espère se faire aimer de lui. Mais c'est sans compter sur la force et l'innocence des premiers sentiments amoureux que le bel Arlequin va nourrir pour une jeune bergère des environs.

En 2006, au moment de la première création d'Arlequin poli par l'amour, Thomas Jolly n'est qu'un jeune acteur récemment diplômé d'une école de théâtre. Aujourd'hui, le voilà placé parmi les plus belles étoiles du théâtre français. Son Arlequin montre le très bel éventail de son talent. Bien sûr, la langue de Marivaux demeure impérisable et ses intrigues éternelles, mais il les éclaire d'une lumière aussi drôle et chatoyante que celles d'une guinguette, et les baigne d'une énergie aussi enlevée qu'un spectacle de cabaret.

Interview de Thomas Jolly, metteur en scène du spectacle

**Théâtre Forum Meyrin:** Lorsque vous parlez de la première création de ce spectacle en 2006, vous dites qu'elle représentait une lutte, que vous étiez animé par une colère et par la volonté de défendre votre droit à l'existence...

**Thomas Jolly:** Lorsque nous avons monté Arlequin poli par l'amour, j'étais sorti depuis peu de l'École du Théâtre national de Bretagne. Avec mes camarades, nous nous sommes rendu compte à quel point un comédien n'existe pas sans le désir d'un metteur

en scène. Nous avions soif d'exercer notre métier, mais nous n'avions rien. Nous nous sentions seuls et cette situation nous rendait très malheureux. Nous avons produit notre liberté en créant notre compagnie, La Piccola Familia. Nous avons monté notre spectacle sans aucun théâtre derrière nous, avec notre seule énergie

**TFM:** Arlequin poli par l'amour a été écrit en 1720, il y a tout juste 300 ans. Pourquoi avoir choisi un texte ancien pour exprimer les désirs d'une jeunesse d'aujourd'hui?

**TJ:** Marivaux est l'un des auteurs les plus pertinents pour décrire le besoin de connaître de la jeunesse, et pour décrypter les mécanismes de la découverte de soi et de l'autre. Il est aussi, à mon avis, celui qui dissèque le mieux le sentiment amoureux. Mais nous avons aussi choisi cette pièce pour son écriture très ramassée qui donne à la pièce un caractère très contemporain.

**TFM:** Auriez-vous pu trouver cette peinture de la jeunesse chez un auteur contemporain?

**TJ:** On peut trouver une très belle analyse du trouble amoureux chez Pascal Rambert, en particulier dans Clôture de l'amour. Mais en l'occurrence, cette pièce raconte plutôt la fin de l'amour... Marivaux reste celui qui raconte le mieux comment on naît au monde et à soi.

**TFM:** Lorsque vous reprenez votre Arlequin en 2011, vous le recréez avec une troupe différente, mais Thomas Jolly n'est plus dans la

même situation qu'en 2006. Qu'est-ce qui a changé dans votre motivation?

**TJ:** J'avais envie de mieux montrer la noirceur de la pièce. Arlequin est un être «naturel» qui a simplement soif de manger et de boire. Il est attiré par ce qui brille et se trouve brutalement confronté à la réalité, celle du pouvoir et de la manipulation. Marivaux finit toujours ses histoires avec un happy end, mais la vraie question est de savoir à quel prix. L'amour triomphe, mais Arlequin a été sacrifié sur l'autel d'une certaine culture sociale. Sa lumière et son innocence sont parties en fumée. Il ne pourra plus revenir en arrière.

**TFM:** Vous avez développé un genre de mise en scène vif et coloré, qui prend plaisir à créer des effets spectaculaires. D'où vous vient ce style?

**TJ:** Je suis un enfant des années 1980 et pour nous, il n'y avait plus de hiérarchie entre les objets de culture. Il pouvait nous arriver, par exemple, de passer de L'Abécédaire de Gilles Deleuze à un clip vidéo de Beyoncé. Il y a un foisonnement qui vient de là. Mais je revendique aussi un théâtre spectaculaire. Il y a aujourd'hui une sorte de délitement du spectaculaire au théâtre. On voit des métiers qui disparaissent, comme celui d'accessoiriste ou de perruquier... J'ai envie que le théâtre soit la rencontre avec des acteurs et un texte, mais aussi un déploiement d'images et de sons. J'aime lorsqu'un spectacle vous frappe à l'œil et à l'ouïe, autant qu'au cœur et à l'âme.

Propos recueillis par Piezre-Louis Chantre

## Swiss Yerba Buena Creole Rice Jazz Band & Thomas Winteler

L'orchestre propose un hommage exceptionnel à Sidney Bechet, samedi 7 mars à 20h au Forum Meyrin.



© Swiss Yerba Buena  
Creole Jazz Band

Fondé en 1999 par huit musiciens passionnés de jazz, cet orchestre, unique en Suisse, joue un répertoire complètement oublié des médias actuels. Leurs arrangements sont proches de ceux des premières formations des années 1920 et 1930, comme celles de Duke Ellington, King Oliver ou Fletcher Henderson. Ils comportent cependant toujours une forte part d'improvisation.

### Carrière internationale

L'orchestre a participé à des festivals à travers l'Europe, donné des concerts à Moscou et Stockholm, participé à plusieurs émissions, du Kiosque à Musique à Histoire Vivante, en passant par Radio Paradiso. Ils ont été récompensés dans le Trophée des musiques populaires 2010 de la Télévision suisse romande. On leur doit quelques créations exceptionnelles comme le Cotton Club Show en 2006 avec dix-huit artistes, Django - Le Génie vagabond de Jean Chollet, ou la comédie musicale Chicago en 2013 avec la Compagnie Broadway. En juin 2013, ils ont été sélectionnés pour la finale du Swiss Jazz Award à Ascona. En 2015, ils reviennent avec un spectacle consacré au 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Billie Holiday. Après une tournée au Japon, le groupe donne un dernier concert au Palais de Beaulieu devant 1'600 spectateurs.

### Retrouvailles

Les musiciens du Yerba se retrouvent cependant pour des événements très particuliers. En mai 2019, ils commémoraient le concert de Sidney Bechet au Victoria Hall en mai 1949. Ils rejoueront exceptionnellement cet hommage le 7 mars 2020 au Forum Meyrin, accompagnant Thomas Winteler, magnifique soliste, dans un répertoire dédié à la musique de Sidney Bechet. Un concert joyeux, original et de qualité autour de thèmes connus.

### Infos

Samedi 7 mars à 20h  
Forum Meyrin

### Billetterie:

Forum Meyrin  
022 989 34 34 ou  
Service culturel Migros,  
Stand Info Balexert  
ahvm.ch

### L'ORCHESTRE

Beat Clerc, trompette, leader

Michel Bonnet, trompette

René Hagmann, saxes,  
clarinette, trompette

Régis Dessimoz, trombone

Léonard Muller, sax alto,  
clarinette

Nicolas Montier,  
sax tenor, clarinette

Nidi Niederhauser, guitare

Mudu Burkhard, piano

Jean-Daniel Gisclon, tuba

Olivier Clerc, batterie

Jean-Yves Petiot, basse

avec Thomas Winteler, saxophone,  
soprano et clarinette

## AFTERWORK JAZZ À L'UNDERTOWN

Ce concept nouveau à Meyrin propose de découvrir un groupe de jazz de belle qualité, tout en mangeant si souhaité. Premier concert le 4 mars à 19h avec SEED.

SEED, c'est une graine, une idée. Elle a germé, et c'est de là que tout est parti. Une volonté de donner vie à quelque chose de nouveau. Initié par le batteur Maxence Sibille, SEED regroupe six musiciens à forte personnalité musicale, issus d'univers musicaux jusque-là jamais réunis. Mêlant pop et musique électronique, SEED s'inscrit dans la lignée du jazz dit actuel sans pour autant renier l'héritage de ses «pairs».

### Concert et possibilité de restauration

La formation viendra se produire à l'Undertown dans un format «jazz afterwork», qui donnera la possibilité de se plonger dans cet univers musical tous en se restaurant. Les amateurs de bonne musique, de moments conviviaux et de découvertes sont bienvenus.

Service de la culture



photos  
© Seed

Infos  
Mercredi 4 mars à 19h  
Undertown,  
sous Forum Meyrin

Ouverture  
des portes à 18h  
Bar & petite  
restauration  
sur place

Entrée: CHF 5.-  
undertown.ch &  
meyrinculture.ch

### Prochaines dates

8 avril 2020 - Kuma  
6 mai 2020 -  
Organic Flowers

facebook.com/  
maxence.sibille



### LINE-UP

Tomasz Dabrowski,  
trompette

Mathieu Llodra,  
Rhodes

Gauthier Toux,  
piano, keys

Julien Herné,  
basse

Valentin Liechti,  
samples, machines

Maxence Sibille,  
batterie et compositions

# Portes ouvertes de l'APCJM

L'association logée dans les abris sous l'école de Meyrin-Village ouvre ses portes au public la semaine du 23 mars et propose un concert le 28 mars.

Les professeurs de l'APCJM se partagent depuis plus de 40 ans un enseignement culturel varié décliné en seize disciplines: arts plastiques, danse créative et danse naturelle, théâtre, chant, chorale, éveil musical, piano, harpe, flûte à bec et traversière, violon, guitare classique, guitare flamenca, guitare électrique, basse électrique, batterie, ateliers rock, metal, r'n'b et musique de chambre. Ils seront à disposition pour présenter leur classe et leur travail. Le public pourra assister à des cours et, sur demande, essayer des instruments ou échanger avec les professeurs.

## Bar-concert

Pour clore cette semaine de portes ouvertes, les élèves de l'APCJM se produiront le samedi 28 mars lors d'un bar-concert avec la participation de guests stars. L'occasion d'admirer aussi les travaux artistiques réalisés par les élèves de la classe d'arts plastiques et exposés dans les locaux.

## Présentations publiques

Samedi 6 juin à 17h, pour la fête de fin d'année scolaire, les élèves de l'APCJM présenteront au public leur traditionnel spectacle à la salle Antoine-Verchère. Des œuvres variées seront présentées dans diverses formations musicales d'élèves, parfois accompagnés de leurs professeurs, avec la participation des élèves de la classe de théâtre. Enfin, les professeurs organisent des auditions et spectacles de fin d'année avec leurs classes respectives pour présenter aux parents les progrès des enfants ou le travail de l'année.

Anne Millischer et Isabella Schürch

© Caroline Riegel



Au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, les explorateurs Richard Burton et John Speke s'affrontent pour découvrir l'énigme géographique des sources du Nil. A cette époque, le Nil est navigable jusqu'à Gondokoro, au nord de l'Ouganda. Au-delà, la région ne peut être visitée qu'à pied, en traversant

de vastes régions où trafiquants d'esclaves et autres bandits règnent en maîtres. Ce film est un voyage au cœur des sources du Nil Blanc, entre les rives du lac Victoria et les pentes des Montagnes de la Lune, au gré des chuchotements des personnages célèbres qui les ont explorées.



© Alban Kakulya

## Infos

Portes ouvertes  
**lundi 23 mars au vendredi 27 mars**  
aux heures d'enseignement des professeurs

Bar-concert  
**samedi 28 mars 17h**  
Sous-sol (abris) de l'école Meyrin-Village

Possibilité d'inscrire les enfants aux cours  
Secrétariat 022 783 02 98  
ou [info@apcjm.ch](mailto:info@apcjm.ch)

Programme sur [apcjm.ch](http://apcjm.ch)

# AUX SOURCES DU NIL

Un film **Connaissance du monde réa-**  
**lisé et présenté par Caroline Riegel,**  
**à voir le 30 mars à Forum Meyrin.**

## INFO

Forum Meyrin  
**Lundi 30 mars à 19h**  
**Entrée:** CHF 15.- / CHF 10.-  
AHVM, AVS, AI, ét., chôm.  
Gratuit pour enfants  
accompagnés jusqu'à 12 ans

**Location:** Forum Meyrin,  
022 989 34 34

**Organisation:** AHVM – ahvm.ch

## RECRUTEMENT EN DIRECT POUR L'APPRENTISSAGE

Les futurs apprentis auront l'occasion, les 11 et 12 mars, d'une rencontre directe avec une entreprise formatrice.

La prestation «Recrutement en direct» est ouverte à toute personne intéressée par un apprentissage. Elle donne la possibilité d'entrer directement en contact avec une entreprise formatrice et de faire valoir son intérêt et sa motivation. Se munir d'un dossier complet (CV, lettre de motivation, bulletins scolaires des trois dernières années, sur une clé USB).

Pour les métiers représentés, consulter le site de la Cité des métiers.

## Dates et horaires

**Mercredi 11 mars 14h à 17h**

**Jeudi 12 mars 17h à 19h Spécial COOP**

## Lieu

Centre associé Cité des Métiers de Meyrin  
Rue de la Prulay 2b  
[centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch](mailto:centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch)

La ville de Meyrin propose pour la saison estivale 2020 des

## JOBS D'ÉTÉ AU SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT (sections parcs et promenades ainsi que routes et voirie) OU AU SERVICE DE LA GÉRANCE ET ENTRETIEN DES BÂTIMENTS

Les candidat-e-s doivent:

- Être âgé-e-s de 16 ans révolu à 25 ans;
- Être en formation;
- Être domicilié-e-s sur la commune de Meyrin/Cointrin;
- Être disponibles au minimum 3 semaines de suite durant les mois de juillet et/ou août;
- Supporter un effort physique soutenu et pénible.

La sélection est effectuée par tirage au sort.

Seules seront prises en considération les candidatures adressées à la mairie du: **1<sup>er</sup> au 31 mars 2020**

au moyen du formulaire demande d'emploi «**Job d'été**», disponible sur notre site [meyrin.ch](http://meyrin.ch) accompagné d'une lettre de motivation et d'un justificatif de scolarité

La ville de Meyrin compte 25'200 habitants et offre 26'000 emplois. Elle associe dynamisme économique et qualité des espaces de vie dans la perspective du développement durable. Son administration, compte 640 collaborateurs œuvrant dans plus d'une quinzaine de domaines très diversifiés et recherche pour renforcer le service de la sécurité municipale, des

## AGENT(E)S D'ACCUEIL MANIFESTATIONS - EVÉNEMENTS SUR APPEL

Votre mission:

- Lors des grandes manifestations et événements qui se déroulent sur le territoire communal (Fête des écoles, Fête nationale, etc.), le Groupe d'Accueil Manifestations est engagé aux côtés des entités qui composent le service de la sécurité municipale (Police municipale, Service du feu, Protection civile, Samaritains);
- Par son engagement, son écoute attentive et préventive, l'agent(e) d'accueil offre à l'ensemble des Meyrinois, les renseignements et l'accompagnement nécessaires sur le déroulement de la manifestation;
- Accueillir, informer, observer, désamorcer les éventuels conflits en faisant preuve de bienveillance, telles seront vos principales missions.

Votre profil:

- Être âgé de 18 à 27 ans;
- Habiter sur la commune de Meyrin;
- Avoir une bonne expression orale (B1);
- Langue étrangère, un atout;
- Avoir le sens des responsabilités et du travail en équipe;
- Avoir le sens du service, le goût de l'accueil;
- Savoir rester calme et avenant;
- Excellente santé et bonne condition physique.

Notre offre:

L'opportunité d'exercer une activité accessoire d'utilité publique, de faire partie d'une chaîne sécuritaire innovante aux côtés de professionnels et de miliciens de la sécurité, et de développer vos compétences dans le domaine de l'accueil et du service. Bénéficier d'une formation en accueil et communication de 8h prise en charge par l'administration, et d'un accompagnement lors de chaque événement.

**Date de la Formation: 16 mai 2020 (impératif)**

Quelques dates de manifestations sont déjà prévues pour 2020:

Fête des écoles 26 juin	17h-24h (maximum 1h du matin)
Fête nationale 1 <sup>er</sup> août	17h-24h (maximum 1h du matin)
Festival Octopode 21 et 22 août	17h-24h (maximum 1h du matin)

Intéressé-e par cette activité?

Nous attendons votre CV, par courrier électronique à l'adresse: [secretariat.aoe@meyrin.ch](mailto:secretariat.aoe@meyrin.ch) avant le **27 mars 2020**.





**ReGeneva**  
MÉDECINE ESTHÉTIQUE GENEVE

**Épilation Laser Médicale**

**15 ANS**  
d'expérience à votre service

Route de Pré-Bois 14  
12116 Cointrin - Suisse  
+41 22 345 55 55  
www.regeneva.ch

# LE NAÏF



...constate que le centre commercial fait fort : trois magasins de téléphonie l'un à côté de l'autre, avec cependant toujours une file d'attente chez Swisscom. En revanche, pour trouver des habits pour ados de plus de 12 ans, il serait intéressant qu'un magasin s'ouvre dans notre centre, car beaucoup de personnes n'aiment pas acheter par internet, ni aller ailleurs.

...lit la brochure «Meyrin de A à Z édition 2019-2020». Depuis des années, les informations qui s'y trouvent ne sont pas toutes exactes, et malgré les réclamations des personnes concernées, les informations erronées persistent. Pour les métiers de la santé, par exemple, les patients n'y trouvent pas toujours ce qu'ils cherchent. Un peu décevant pour une si jolie publication qui se veut utile à la population. A l'époque d'internet, cet ouvrage devient aussi le souvenir d'un temps révolu.

...fait un petit tour dans Meyrin. Derrière la Migros, il retrouve le cirque «Salto de l'escargot», une place de jeux pour les enfants, et à côté un petit saule pleureur récemment planté. Ce qui a retenu son attention, ce sont les branches basses recouvertes de feuillage vert. Dû à son jeune âge, il a pris l'hiver pour le printemps et décidé de fleurir précocement, à moins qu'il n'ait entendu parler du réchauffement climatique et voulu se mettre au diapason.



...trouve que les fortes pluies de la fin décembre ont donné des allures de carte postale à la Cité... Meyrin-les-Bains porte bien son nom.

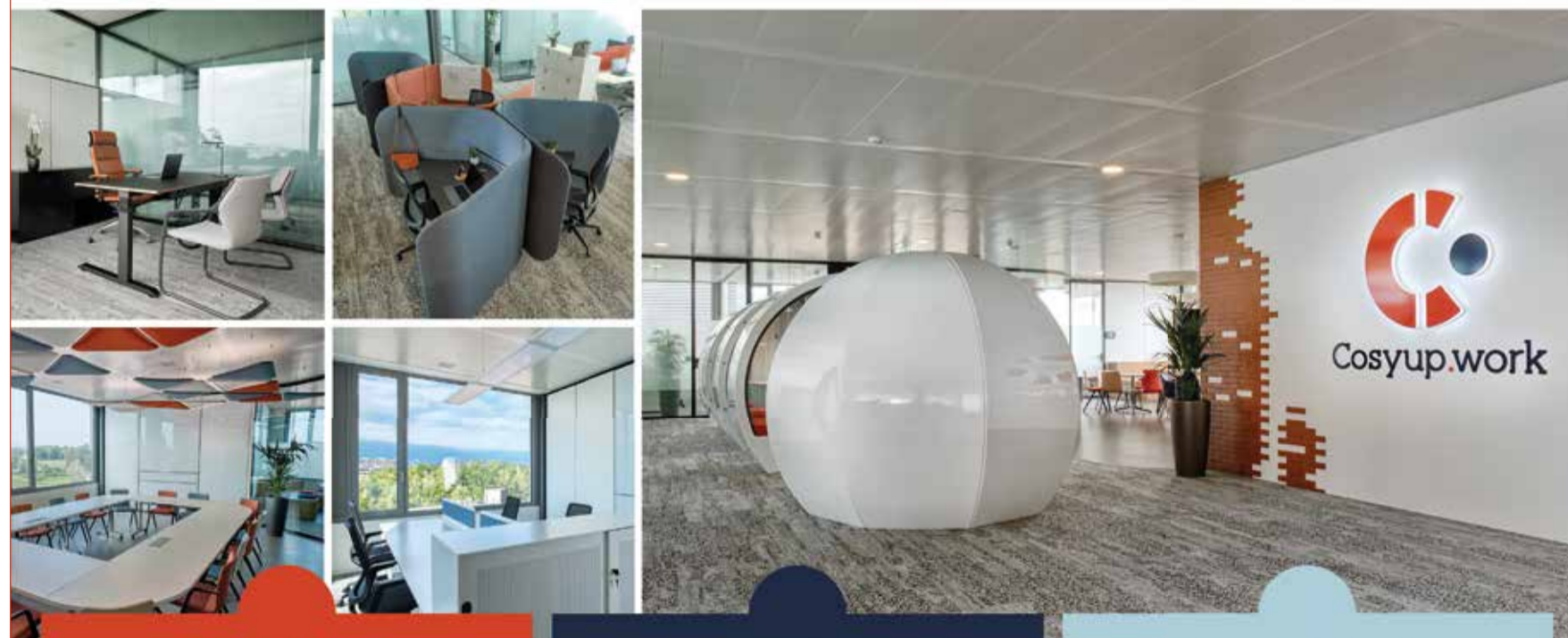
...avait toujours eu des rapports de travail sympathiques et fructueux avec Gilbert Meillaz quand il était maire de Meyrin. Il faisait aussi partie du comité de rédaction du journal. En apprenant qu'il nous avait quittés début janvier, il a eu une larme de tristesse, et lui envoie ses vœux sincères de bon voyage.

...donne toujours un coup d'œil sur les devoirs de son petit-fils de 11 ans. En début d'année le jeune élève a reçu un petit livre sur un enfant qui écrit des lettres au Père Noël. A part le fait que c'est un peu hors saison, ce livre met en doute l'existence de ce gentil personnage. Le Naïf se pose des questions sur l'utilité de mettre des incertitudes dans la tête des enfants qui ont encore le doux rêve d'attendre la nuit du 24 décembre comme la plus excitante de l'année. Education sexuelle dès 9 ans, informations sur les déviations sexuelles à 10 ans, ouvrage indiquant que le Père Noël pourrait ne pas exister à 11 ans... L'enseignement scolaire ne chôme pas.

...a vu, sur le Léman Express qui relie la Suisse à la France et inversement, des graffitis réalisés le jour même de son inauguration. Le Naïf ne peut s'empêcher de féliciter les TPG pour le bon entretien de nos trams 14 et 18, qui malgré de fréquents retards, arrivent toujours à Meyrin.

## Cosyup.work

Votre espace de coworking à Meyrin



### Proworking

Un espace de travail personnalisé destiné aux entreprises, succursales et groupes de travail. La flexibilité n'est plus l'apanage des indépendants !

### Coworking

Une place nomade ou fixe dans l'open space, un bureau semi-privé ; à la journée, au mois ou à l'année. Trouvez la formule qui vous convient !

### Salles de réunion

Location de salles de réunion de 4 à 30 personnes : service traiteur, vidéoconférence, grand écran, confidentialité. Tout pour la réussite de vos meetings !

www.cosyup.work • 022 552 52 75 • Riantbosson Centre

# Antelope Canyon & la nation Navajo

Michel Conrad nous a apporté ces clichés d'Antelope Canyon, magnifique lieu situé dans la réserve navajo, au sud-ouest des États-Unis. Ce canyon se visite toujours avec un guide amérindien.

## Territoire

Le terme navajo a été inventé par les espagnols; les Amérindiens de ce peuple s'appellent en fait les Dineh. Ils sont 170'000 à vivre dans une réserve de 71'000 kilomètres carrés, soit l'équivalent de la superficie de l'Irlande.

## La longue marche

Les Dineh ont traversé des tempêtes. Huit mille d'entre eux ont été arrachés à leurs terres, déportés par l'armée américaine et regroupés dans une autre réserve, durant un épisode de l'histoire appelé la longue marche, en 1864.

## Gérer son territoire

Ils n'ont pas baissé la tête, et sont revenus ensuite sur leurs terres. Ils ont réussi à se doter de leurs propres structures autonomes: un parlement, un gouvernement, un président. Ils gèrent leurs propres services sociaux et leur police. En cas de crime dans la réserve, en revanche, le FBI enquête.

## Ravages

C'est aussi un peuple blessé, qui vit sur une terre qu'il ne possède pas, où des entreprises sans scrupules ont causé des ravages. Ainsi, durant 40 ans, des mines d'extraction d'uranium quasiment à ciel ouvert ont contaminé les travailleurs de la réserve et l'eau, avant d'être abandonnées et laissées sans protec-

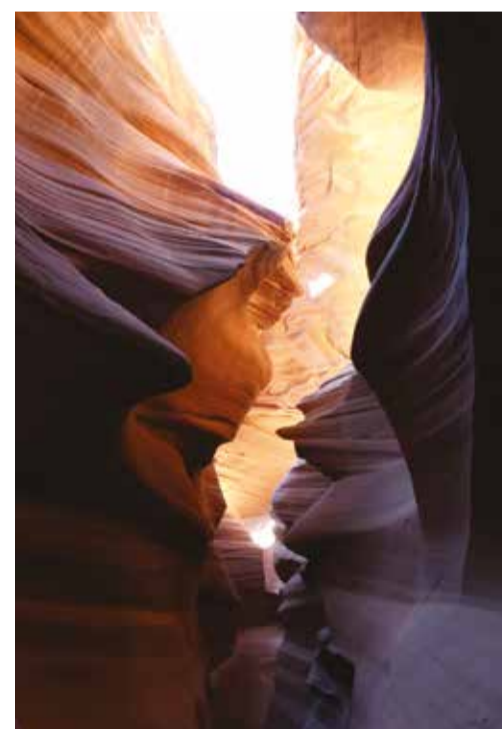
tion. Aujourd'hui, si les Dineh vivent au-dessus de l'une des plus grandes nappes phréatiques des États-Unis, son eau, contaminée, est impropre à la consommation. En 2015, une rivière cruciale pour la réserve est également souillée, plusieurs millions de litres d'eau chargée de métaux lourds et d'arsenic issus d'une ancienne mine d'or ayant été déversés par erreur dans son cours. «Notre âme est touchée», déclare à l'époque le président de la nation Dineh.

## Sagesse et transmission

C'est enfin un peuple de constance et de sagesse. Sa philosophie est basée sur le terme hozho, qui signifie à la fois beauté, joie, prospérité, amour et humour. Les Dineh célèbrent l'équilibre avec le vivant. Ils savent préserver et transmettre leur héritage. Comme le dit Pierre Rhabi, penseur français du rapport à la terre, au sujet des peuples premiers, «ils sont porteurs d'un patrimoine qui sera de plus en plus utile à l'humanité quand elle se sera perdue dans sa grande illusion.» Oui, la grande force de la nation Dineh, c'est peut-être de nous indiquer des voies de sagesse pour préserver ce et ceux qui nous entourent.

Julien Rapp

**Nous vous souhaitons un beau mois de mars.**



photos © Michel Conrad

Voir à ce sujet le très beau documentaire *Navajo Songline* (2019), de Bruno Vienne et Lorenza Garcia.